

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 207

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50,-, halbj. Fr. 32,-, Ausland Fr. 64,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50,-, un semestre fr. 32,-, étranger fr. 64,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 207 - 3097

Bern, Dienstag, 6. September 1983  
 Berne, mardi, 6 septembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 207 - 6. 9. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Requête à fin d'extension du champ d'application des avenants nos 3 et 4 du 21 janvier 1983 à la convention collective de travail de la plâtrerie et de la peinture du canton du Valais conclue le 9 janvier 1981 et de la convention sur les salaires 1983 - Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung der Nachträge Nr. 3 und 4 vom 21. Januar 1983 zum Gesamtarbeitsvertrag des Maler- und Gipsergewerbes des Kantons Valais vom 9. Januar 1981 sowie des Lohnabkommens 1983.

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist - Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 324370-324445

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 2. Quartal 1983 - Evolution des salaires et de la durée du travail des travailleurs victimes d'accidents au 2e trimestre 1983.

Wirtschaftsgespräche mit Schweden und Dänemark - Entretien économique avec la Suède et le Danemark.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

26. August 1983  
**Biweco AG (Biweco SA) (Biweco Ltd)**, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 82, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 1. 1983. Zweck: Erzeugung, Vervielfältigung und Auswertung von Digital-, Ton- und Bildinformationen aus den Sektoren der Industrie, Archivierung, Unterricht und Unterhaltung, inklusive der Computertechnik. Die Gesellschaft kann alle mit dem vorgenannten Zweck mittelbar oder unmittelbar zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Lang, von Kreuzlingen, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Edwin Lang, von Kreuzlingen, in Zürich, und Ida Lang-Eggmann, von Kreuzlingen, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1983  
**Lumax Industrie- und Fahrzeugbedarf, R. Schönenberger**, in Winterthur (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2186). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Lumax AG», in Winterthur, erloschen.

26. August 1983  
**Lumax AG**, in Winterthur III, Seenerstrasse 166, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1983. Zweck: Import und Export von, Handel mit sowie Veredelung von Waren aller Art, insbesondere Industrie- und Fahrzeugbedarf. Die Gesellschaft kann sich an weiteren Firmen beteiligen und sämtliche Immobilienbeschlüsse durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Lumax Industrie- und Fahrzeugbedarf, R. Schönenberger», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 263 148.85 und Passiven von Fr. 213 148.85, gemäss Übernahmehilanz per 22. 7. 1983, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Eichmann, von Ernetschwil, in Herdern, Präsident und Delegierter, und Rudolf Schönenberger, von Mosnang, in Winterthur, zugleich Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift.

26. August 1983  
**Novwell-Primeur AG**, in Zürich 6, Froburgstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1983. Zweck: Handel mit Lebensmitteln, Gemüsen, Früchten und Non-Food-Artikeln im Detail- und Grossvertrieb; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, veräußern, vermitteln, verwalten sowie neu- und umbauen oder sanieren und Handel mit Waren aller Art treiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt diverse Forderungen (Kundenguthaben) gemäss Debitorenliste vom 6. 5. 1983 im Betrage und zum Preise von insgesamt Fr. 53 466.20, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Claire Keller, Präsidentin, und Walter Keller, Geschäftsführer, beide von Diesenhofen, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

26. August 1983  
**Condor-Teppiche AG**, in Winterthur I, Bachtelstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 7. 1983. Zweck: Handel mit Teppichen aller Art; kann auch Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten, bauen und umbauen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen und Handel mit Waren aller Art betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Inventarliste vom 30. 6. 1983 Teppiche, Einrichtungsgegenstände und Büromaschinen zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Bollier, von Horgen, in Zürich.

26. August 1983  
**Dietrich Treuhand AG**, in Dübendorf, Raubühlstrasse 11a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1983. Zweck: Erbringung von Treuhandleistungen, wie Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung, Gesellschaftsgründungen, Übernahme von Sachwaltermandaten, Liegenschaftsverwaltungen und übliche Treuhandfunktionen; sie ist befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu belehnen und zu veräußern, neue Firmen zu gründen, sich an solchen zu beteiligen oder zu verkaufen sowie Vertretungen zu übernehmen und Handel mit Waren aller Art zu betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Dietrich, Präsident, und Pia Dietrich, beide von Opfikon, in Dübendorf.

26. August 1983  
**PM Verkauforganisation AG**, in Neftenbach, Rankstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 7. 1983. Zweck: Betrieb einer Verkauforganisation im technischen Bereich sowie Entwicklung und Planung von Verkaufskonzepten für Dritte; übernimmt auch Vertretungen aller Art und kann Know-how, Patente und Lizenzen erwerben und verwerten und sich ferner an Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 48 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Neftenbach, Präsident; Angelo Pennella, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Cornelia Müller, von Dättlikon und Wängi, in Neftenbach; Susanne Cee, von und in Winterthur, und Fritz Gamper, von Dättlikon, in Pfungen; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1983  
**EFA-Trading SA**, in Zürich 11, Querstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1983. Zweck: Handel mit Textilien; kann ferner Vertretungen übernehmen und vergeben, Verwaltungen ausüben, Finanzierungen vornehmen, Aufträge Dritter entgegennehmen, Handel mit anderen Produkten betreiben und die Beteiligungen eingehen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Klara Obi, von und in Zürich, Präsidentin, und Kurt Schläpfer, von Zürich, in Wallisellen; beide mit Einzelunterschrift.

26. August 1983  
**City-Optic AG**, in Zürich 1, Löwenstrasse 35 (eigenes Geschäftslokal), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 8. 1983. Zweck: Handel mit Brillen und optischen Apparaten, Instrumenten und Materialien sowie Ausführung von optischen Arbeiten aller Art, Erwerb von oder Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Zehnder, von Menzingen, in Wallisellen, Präsident, sowie Eduard Hoehn, von und in Zürich, und Monika Pedretti, von und in Zürich.

26. August 1983  
**Papier Horgen AG**, in Horgen, Kartonagen und Papierwaren (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 40). Friedrich Spörri ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gertrud Spörri-Eichenberger, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1983  
**Telewatt AG**, in Zürich 9, Radio-, Televisions- und Hi-Fi-Geräte (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ohne Zeichnungsbefugnis: Armin Schärer, von und in Muri AG. Gabriele (nicht Gabriel) Pellizzola, Präsident des VR, wohnt nun in Muri AG.

26. August 1983  
**Zappella AG**, in Wetzikon, Handel mit Elektrogeräten usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2322). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Angelantonio Norelli, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH.

26. August 1983  
**American Express Bank (Switzerland) AG**, in Zürich 1, Handelsbank usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 130). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Walter Luder, von Büren zum Hof, in Küsnacht ZH.

26. August 1983  
**Encath Trading Corporation**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 82). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2670) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1983  
**Tereo, Transports internationaux SA**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4081). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2816) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1983  
**Frank AG Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1470). Statuten am 4. 8. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Spedag Speditons AG Zürich (Spedag Speditons SA Zürich) (Spedag Speditons Ltd Zürich). Neue Umschreibung des Zwecks: Übernahme und Durchführung für eigene und fremde Rechnung von Gütertransporten jeder Art auf dem Land-, Wasser- und Luftwege, Übernahme von Kommissionen und Vertretungen sowie alle damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte, Beteiligung an gleichartigen Geschäften; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften.

26. August 1983  
**Pigol Gem AG**, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 597). Statuten am 20. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zu freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Gewinnvortrages liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

26. August 1983  
**Allmet Ltd**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). Statuten am 4. 8. 1983 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Ankauf, Verkauf und Verwertung von Metallen, Schrott- und Industrieabfällen aller Art, Ankauf und Verkauf sowie Herstellung von Schiffen und Booten und Vermietung von Schiffen und Booten, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Rolf Wiederkehr und Erika Wiederkehr, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Kurt Griesser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hanspeter Rusterholz, von Richterswil, in Zürich. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Bützberger, von Bleienbach, in Rüdlingen. Neue Adresse: Albisriedenstrasse 16, Zürich 3.

26. August 1983  
**Sanfit AG**, in Ossingen, vorfabrizierte Bauelemente (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821). Die Generalversammlung vom 3. 5. 1983 hat die Fusion mit der Vossa AG, Ossingen, beschlossen. Aktiven und Passiven der Vossa AG sind gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 im Sinne von Art. 748 OR an die Sanfit AG übergegangen, welche bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.



26. August 1983

Ohag Beratungs AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3031). Die Generalversammlung vom 26. November 1982 hat die Sitzverlegung nach K ö n i z und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Beat Berger, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Freiburg. Geschäftsdomizil: Neuhausweg 55, Liebefeld, bei Armbruster & Zürcher AG.

26. August 1983

Ernst Schwetzer AG, Metallbau, in Bern (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2275). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Peter Ott, von Murgenthal, in Bonstetten; Alwin Künzler, von Rheineck, in Birmensdorf ZH; Hans Fischer, von und in Jönens; Paul Strelbe, von Goltwil, in Merenschwand, und Ernst Alder, von Urnäsch, in Wettwil am Albis.

**Büro Büren an der Aare**

26. August 1983

Werner Gribi, in Büren an der Aare, Kleinmechanische Werkstätte (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1983, S. 2363). Die Geschäftsnatur lautet neu: feine mechanische Werkstätte. Neue Geschäftsadresse: Industriestrasse 3.

**Büro Frutigen**

26. August 1983

Geschw. Grosse, in Kandersteg, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 3). Die Gesellschaft ist seit dem 30. 11. 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Büro Interlaken**

24. August 1983

Raiffeisenkasse Beatenberg, in Beatenberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Gottfried Gafner, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Heinz Grossniklaus (bisher Beisitzer), von und in Beatenberg, Vizepräsident, Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter in Zeichen kollektiv zu zweien.

**Büro Nidau**

26. August 1983

Hauptstrasse 42-AG in Liquidation, in Port, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4123). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

26. August 1983

A. & E. Bracher GmbH, in J e n s, Übernahme von Vertretungen der Haushaltsgerätebranche (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 25. August 1983 wurde die Firma geändert in: Sama GmbH. Emilia Bracher-Bayer ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Christian Bracher, von Mädiswil, in J e n s, übergegangen. Zudem hat der bisherige Gesellschafter Albrecht Bracher Fr. 9000 seiner Stammeinlage an Christian Bracher abgetreten, so dass sich seine Stammeinlage auf Fr. 10 000 reduziert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Christian Bracher ist neuer Geschäftsführer; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem bisherigen bleibenden Geschäftsführer Albrecht Bracher, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

**Büro Schönbühl (Bezirk Konolfingen)**

26. August 1983

Maler + Locher AG, in Z ä z i w i l, Zimmerei, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1487). Gottfried Megert ist als Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

26. August 1983

Glauser-System AG, in M ü n s i n g e n, Beratung usw. von computergesteuerten Anlagen für die Automation und die Informationsverarbeitung usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2978). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Thunstrasse 9, in 3110 Münsingen.

26. August 1983

Niklaus Schmelzer, in M ü n s i n g e n, Betrieb eines Architektur- und Innenarchitekturbüros (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1803). Die Adresse lautet neu: Dorfplatz 3, 3110 Münsingen.

**Büro Trachselwald**

Berichtigung

Käseereigenossenschaft Schöneegg, in S u m i s w a l d (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2971). Der neue Präsident heisst richtig: Fritz Rindsbacher (nicht Rindlisbacher).

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

26. August 1983

Emma Baur, in S p i e z, Inhaberin der Firma ist Emma Baur, von Höfen, in Spiez. Betrieb des Restaurants Schlosspintli.

26. August 1983

Wat AG, in S p i e z, Projektierung und Ausführung sämtlicher Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3833). Der Beisitzer Heinz Abt wohnt nun in Belp.

26. August 1983

Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, in Weissenburg, Gemeinde D ä r s t e t t e n, Ausbeutung der Mineraltherme von Weissenburg usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2086). Die Kollektivprokura von Ernst Schilt ist erloschen.

26. August 1983

M. Stuedler, in Faulensee, Gemeinde S p i e z, Innenausstattungen (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1386). Geschäftslokal: Kirchengartenstrasse 5.

26. August 1983

Kummler + Matter AG, Zweigniederlassung in Spiez, Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1106), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftslokal: Oberlandstrasse 21.

**Lucern - Lucerne - Lucerna**

26. August 1983

Therapie- und Kosmetikinstitut Lerchenplatz AG, in M e g g e n, Lerchenplatz 1, 6045 Meggen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 7. 1983. Zweck: Betrieb von Therapie- und Kosmetikinstiuten, insbesondere im Bereiche der Physiotherapie und verwandter Therapiegebiete; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder, vorgeschrieben: Nelly Augsburg, von Konolfingen, in Meggen, und Mitglied: Regula Beck, von Sursce, in Meggen. Die Präsidentin zeichnet einzeln, das Mitglied kollektiv zu zweien.

26. August 1983

Werbeagentur Merkl & Partner AG, in M e g g e n (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 684). Statutenänderung vom 25. August 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Alpenquai 36, 6005 Luzern.

26. August 1983

Bachmann Project Consulting, in Luzern, Büttenstrasse 14, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Bachmann, von Luzern und Horw, in Luzern. Projektierung und Ausführung von Milch- und Nahrungsmittelindustrieanlagen.

26. August 1983

H. Gut El-Exim, in Rickenbach, Handel mit industriellen Gütern, in Konkurs (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Life-Print AG, in Luzern, Offsetdruckerei, aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3747).

Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, werden diese Firmen von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1983

Musikhaus Nichele, in Luzern, Moosmattstrasse 31, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Nichele, von Bürglen UR, in Littau. Verkauf von Musikinstrumenten jeder Art; Musikunterricht.

26. August 1983

Seda-Immobilien AG., in Luzern (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 949). Neue Adresse: Wesenlinstrasse 4, bei Josef Stadelmann, 6006 Luzern.

26. August 1983

Vermo AG Luzern, in Luzern, Molkereibetrieb (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Das weitere Verkaufsgeschäft in Luzern an der Voltastrasse 1 ist weggefallen.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

26. August 1983

Mythen Treuhand Schwyz AG, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme von Treuhandmandaten aller Art, Finanzierungen, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken sowie Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Jürg Baer, von Rothrist, in Gersau, Präsident, und Beat Ghilardi, von Winterthur, in Steinhausen. Domizil: Herrengasse 20.

26. August 1983

Vermeer Verkaufs AG, in A l t e n d o r f, Handel mit Baumaschinen, Baugeräten usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 16). Einzelprokura wird erteilt an Fredy Bühler, von Zürich und Bannwil, in Glarus.

26. August 1983

Phrix AG Gesellschaft für Vermögensplanung, in Oberiberg (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3122). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1983 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Vermögensplanung, Vermögensberatung, Vermögensverwaltung, Tätigkeit auf dem Gebiet von Kapitalanlagen, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Erwerb von Edelmetallen und Aktien, ferner Beteiligungen und Übernahmen von Unternehmen und Führung der Geschäfte solcher Unternehmen; treuhänderische Verwaltung von Vermögen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist jetzt voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zu neuen Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Gerhard Naumann und Peter Bässler, beide deutsche Staatsangehörige, in Hamburg (D).

26. August 1983

Bless AG, in L a c h e n, Handel mit Waren aller Art, Planung und Durchführung aller Architekturarbeiten usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3519). Gemäss Verfügung vom 2. August 1983 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichts March den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4179).

26. August 1983

Anna Steffen, Restaurant Bären, in Goldau, Gemeinde A r t h. Inhaberin dieser Firma ist Anna Steffen-Feierabend, von Luzern und Escholzmatt, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wird erteilt an Werner Goldiger, von Gommiswald und Luzern, in Goldau, Gemeinde Arth. Restaurationsbetrieb. Centralstrasse 3.

26. August 1983

Uzimec AG, in Schindlegli, Gemeinde F e u s i s b e r g, Handel mit Konsum- und Investitionsgütern usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1835). Jürgen A. Klussmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift.

26. August 1983

Intervenco AG (Intervenco SA) (Intervenco Ltd.), bisher in Hurden, Gemeinde F r i e n b a c h, Beratung von natürlichen und juristischen Personen usw., (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2902) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

26. August 1983

Schütz Werner, in K e r n s, Betrieb des Hotels Sonne (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2356). Nachdem das Konkursverfahren beendet ist, wird diese Einzelfirma von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1983

Krikan AG, in S a r n e n, Erwerb und Verwertung einschliesslich Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Webax AG, in S a r n e n, Ankauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und Vermögensrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738)

Neues Domizil: Feldmoosstrasse, 6062 Wilen/Sarnen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

26. August 1983

Treuhandbüro Peter Feierabend, in S t a n s. Inhaber der Einzelfirma ist Peter Feierabend, von Engelberg, in Stans. Treuhandbüro. Turmatthof 98, 6370 Stans.

26. August 1983

Familie Barmettler-Baumgartner, Restaurant/Hotel Sonnheim, in B u o c h s, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1975, S. 593). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juni 1983 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Walter Fürst-Barmettler», in Buochs.

26. August 1983

Walter Fürst-Barmettler, in B u o c h s. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Fürst-Barmettler, von Kerzers, in Buochs. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Familie Barmettler-Baumgartner, Restaurant/Hotel Sonnheim», in Buochs. Einzelprokura ist erteilt an Monika Fürst-Barmettler, von Kerzers, in Buochs. Betrieb des Restaurants und Hotels Sonnheim. Quai 5, 6374 Buochs.

26. August 1983

Rozag Holding AG, in Rotzloch, Gemeinde E n n e t m o o s, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Eduard Kauffmann-Pfenniger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und zugleich zum Vizepräsidenten gewählt: Dr. Marc Ronca, von Luzern, in Zürich, er zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied, Louis Schnyder, von Wartensee; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1983

SPAG Schnyder, Plüss A.-G., in Rotzloch, Gemeinde E n n e t m o o s, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Eduard Kauffmann-Pfenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde neu erteilt an: Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, und Roland Christen, von und in Wolfenschiessen.

26. August 1983

SPAG Schnyder, Plüss AG, Zweigniederlassung Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, Roland Christen (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien) führt nun Kollektivprokura zu zweien.

26. August 1983

Steing, in Rotzloch, Gemeinde E n n e t m o o s, Betrieb von Steinbrüchen und Hartschotterwerken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Eduard Kauffmann-Pfenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

26. August 1983

Hartstein AG Rozloch, in Rotzloch, Gemeinde E n n e t m o o s, Betrieb und Ausbeutung von Steinbrüchen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Eduard Kauffmann-Pfenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. August 1983

Awigema Hergiswil AG, in H e r g i s w i l. Gemäss Statuten vom 25. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Verpackungsmaterial aller Art sowie Handel mit und Verarbeitung von Kunststoffplatten und -folien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Margrit Müller, von Ebikon, in Hergiswil NW. Domizil: Sonnhaldenstrasse 9, c/o Margrit Müller, 6052 Hergiswil.

**Zug - Zoug - Zugo**

26. August 1983

Viehzüchtgenossenschaft Oberägeri, in O b e r ä g e r i (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1976, S. 458). Karl Müller, Präsident, und Josef Iten, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Zeichnungsberechtigter gewählt: Josef Besmer, von Oberägeri, in Alosen, Gemeinde Oberägeri, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. René Nussbaumer, von und in Oberägeri, bisher Beisitzer ohne Zeichnungsbefugnis, ist nun Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

26. August 1983

Chemitrade AG, in Z u g, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 575). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Multipharm AG.

26. August 1983

Interorga Aktiengesellschaft, in Z u g, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 31). Dr. Jan von der Mühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Waller, von und in Zug.

26. August 1983

Ibeo AG, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. August 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Grundstoffen für die Herstellung nicht-alkoholischer Erfrischungsgetränke; kann Anteile an Unternehmen insbesondere der Getränkeindustrie erwerben und verwalten, immaterielle und gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten und Lizenzen unter solchen Rechten erwerben und gewähren. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herrliberg. Domizil: Orientbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flue AG, 6300 Zug.

26. August 1983

**Bösch Treuhand AG**, in Zug, Treuhand- und Revisionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2619). Neues Domizil: Untermüllweg 7.

26. August 1983

**Ottis Holiday Club AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. August 1983. Zweck: Betrieb eines Ferienclubs, welcher für seine Mitglieder vorwiegend in Griechenland touristische Aktivitäten für geborene Ansprüche plant, organisiert und durchführt, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Ferraris, von Ponte Tresa, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6301 Zug.

26. August 1983

**Constantia Zug AG**, in Zug, Beratung von Industrieunternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2360). Josef Graf Meran ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. August 1983

**Bercla Trust AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2292). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Bercla Trust AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Allenwinden, Gemeinde Baar, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Dr. Bruno F. Bitzi, von Escholzmatt, in Zug, bisher Mitglied des VR.

26. August 1983

**Wicanders AG**, in Zug, Import von und Handel mit Wicanders-Produkten usw. (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3780). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Gustav Samuel Akerhielm, schwedischer Staatsangehöriger, in London (GB), mit Einzelunterschrift, und Alfred Wagner, bisher Zeichnungsberechtigter, weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. August 1983

**Thor Finanzierungs- und Beteiligungs-G.m.b.H.**, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1982, S. 3371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Thor Finanzierungs- und Beteiligungs-G.m.b.H. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug, und Rudolf Holliger, von Boniswil AG, in Erlenbach ZH, Geschäftsführer. Dr. Robert Sutz ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. August 1983

**Financière Crédit Suisse - First Boston**, in Zug, finanzielle Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1983, S. 2684). Es wohnen nun: John M. Hennessy, Mitglied des Verwaltungsrates und Delegierter, in London (GB), und Robert Strelbe, Zeichnungsberechtigter, in London (GB).

26. August 1983

**Datadint Electronic AG**, in Cham (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 824). Paul Rust-Hegglin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Erica Scherrer, von Brunnadern, in Walchwil; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

26. August 1983

**Stewatec AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung und Verkauf von elektrischen Steuerungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1176). Paul Nigg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtig.

26. August 1983

**John P. Kummer AG**, in Zug, Handel mit Instrumenten und Apparaten in den Anwendungsgebieten Umweltschutz usw. (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1175). Max Gustav Heinrich Bücken, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Zug.

26. August 1983

**Fairsped AG**, in Zug, Durchführung von internationalen Gütertransporten usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3683). Durch Verfügung vom 17. Dezember 1982 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

26. August 1983

**Peter Frey, Geologische Planungen & Expertisen**, in Zug (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Peter Frey, von Hochdorf und Schenk, in Baar. Geologische Planungen & Expertisen. Gartenstrasse 7, 6300 Zug.

26. August 1983

**Holzprodukte AG in Liquidation**, in Zug, Holzprodukte der Bauindustrie usw. (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3214). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

26. August 1983

**Kal-Impex AG (Kal-Impex SA) (Kal-Impex Ltd.)**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. August 1983. Zweck: internationaler Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Claude Gutermann, von Basel, in Zollikon. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6301 Zug.

26. August 1983

**Aktiengesellschaft Brinkmann International**, in Zug, weltweiter internationaler Handel mit Produkten des Brinkmann-Konzerns usw. (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2531). Henry Manfred Giudice, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

26 août 1983

**Hafinanz AG. Handels- und Finanzierungsgesellschaft**, à Fribourg, place de la Gare 5, c/o Fidurevision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 8. 1983. But: l'achat, la vente, la location, le courtage et la grance d'immeubles et d'objets mobiliers, ainsi que le financement d'opérations mobilières et immobilières; tous travaux en relation avec un bureau fiduciaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. René Lauper, de Giffers, à St-Ours, est unique administrateur avec signature individuelle.

26 août 1983

**Interbag AG**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 6. 1982, no 131, p. 1867). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 350 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 24. 8. 1983. Le capital est actuellement de fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 350 actions de fr. 1000 au porteur.

26 août 1983

**Adcom Engineering Establishment Ltd. (Adcom Engineering Establishment SA)** (Adcom Engineering Establishment AG), à Fribourg, conduite de consortiums pour la réalisation de projets de construction, etc. (FOSC du 20. 6. 1983, no 140, p. 2136). Nouvelle raison sociale: Adcom Engineering Ltd. (Adcom Engineering SA) (Adcom Engineering AG). Statuts modifiés le 23. 8. 1983.

26 août 1983

**Ajymar S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 14. 5. 1981, no 109, p. 1551). Date de la dissolution: 24. 8. 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Ajymar S.A. en liquidation, par Fides Société fiduciaire, à Fribourg, nommée liquidatrice. L'administrateur André Jutzler a démissionné, sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Grand-Places 14, c/o Fides Société fiduciaire.

26 août 1983

**CDMP Création et Distribution de Meubles et Plastiques S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 6. 1972, no 144, p. 1645). Date de la dissolution: 18. 8. 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: CDMP Création et Distribution de Meubles et Plastiques S.A. en liquidation, par Victor Fischer, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: Genève, route de Frontenex 62, c/o Fiduciaire Fischer SA.

26 août 1983

**Imeg Management S.A.**, à Fribourg, gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 3. 8. 1976, no 179, p. 2231). Date de la dissolution: 17. 8. 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Imeg Management S.A. en liquidation, par l'administrateur Serge Augstburger, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

26 août 1983

**Patrick Lauper**, à Fribourg, exploitation du café du Tilleul, en faille (FOSC du 26. 11. 1982, no 276, p. 3795). La procédure de faille étant clôturée, la raison est radiée d'office.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 août 1983

**R. Progin**, à Romont. Le chef de la maison est René Progin, de Léchelles, à Romont. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne de «Hôtel de la Couronne», à Romont.

26 août 1983

**F. Richoz**, à Fuyens, commune de Villaz-St-Pierre. Le chef de la maison est Francis Richoz, de Vauderens, à Romont. Exploitation d'une ébénisterie.

26 août 1983

**Café du Cheval Blanc, E. Aeby**, à Romont (FOSC du 22. 7. 1974, no 168, p. 2015). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

26. August 1983

**Josef Raemy**, in Brünisried (Neueintragung). Inhaber der Einzelzifferna ist Josef Raemy, von Pfäfers, in Brünisried. Betrieb einer Garage und Karosserie. Adresse: Stockacker.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

26. August 1983

**Howeg AG**, in Grenchen, Handel mit und Produktion von Waren des gastgewerblichen Bedarfs usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1615). Die Kollektivprokuren von Marius Schafer und Hubertus Hirdes werden gelöscht.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

26. August 1983

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie**, Zweigniederlassung in Olten, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2972), mit Hauptsitz in Zürich. Zweck nun: Gewinnung, Veredelung bzw. Herstellung von Baustoffen und Baumaterialien aller Art, Handel mit diesen und ähnlichem sowie Beteiligung an ähnlichen oder anderen Unternehmungen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

### Büro Stadt Solothurn

26. August 1983

**Römerhof Solothurn G.m.b.H.**, in Solothurn, Erwerb und Verwaltung sowie Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2968). Robert und Franz Bannwart sind nicht mehr Gesellschafter. Die Stammeinlage von Robert Bannwart von Fr. 97 000 und diejenige von Franz Bannwart von Fr. 3000 sind von der neuen Gesellschafterin «Fondation de prévoyance de l'industrie horlogère suisse (Prevhor)», in La Chaux-de-Fonds, übernommen worden. Sie ist nun alleinige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. 8. 1983 sind die Statuten revidiert worden. Die Unterschrift des Geschäftsführers Robert Bannwart ist erloschen. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Georges Berringer, von Porrentruy, in La Chaux-de-Fonds, und Jean-Paul Favre, von Le Locle und La Chaux-du-Milieu, in Bern. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Stampfli, von Solothurn und Aeschi SO, in Solothurn. Domizil nun: Rötistrasse 22, beim Verband deutschschweizerischer Uhrenfabrikanten.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. August 1983

**Patria Allgemeine Versicherungsgesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2633). Unterschrift Werner Christen, Direktor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Romain Magne, von Basel und La Magne, in Reinach BL, Franz Decker, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Werner Studer, Vizedirektor, wohnt nun in Allschwil.

25. August 1983

**Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft** auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1983, S. 2452). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Rietmann, von Flüelen, in Aarau, und Werner Studer, von Oberhof, in Allschwil. Bernard Pürtscher, nun in Bottmingen, bisher Direktor, zeichnet nun als stellvertreter Generaldirektor zu zweien.

25. August 1983

**Exec AG**, in Basel, wissenschaftliche Systementwicklungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277). Domizil: Dornacherstrasse 210, bei ZSM Zutter, Sommer Marketing AG. Es wohnen nun: das Verwaltungsratsmitglied Joel Kurt Zutter in Riehen, der Direktor Paul Edgar Martin in Basel und die Direktorin Mara Erika Martin in Perchtoldsdorf (A).

25. August 1983

**Hans Schneider, Droguerie zum Dreispitz**, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3812). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelzifferna «Hans Schneider, Droguerie zum Dreispitz, Inhaberin Ruth Schneider», in Basel, erloschen.

25. August 1983

**Hans Schneider, Droguerie zum Dreispitz, Inhaberin Ruth Schneider**, in Basel, Dornacherstrasse 279, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Schneider, von Basel und Oberdorf BL, in Basel. Einzelprokura: Hans Schneider, von Basel und Oberdorf BL, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzifferna «Hans Schneider, Droguerie zum Dreispitz», in Basel. Droguerie.

25. August 1983

**Eloi Evéquo**, in Basel, Maleratelier (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1975, S. 1917). Domizil nun: Gundeldingerstrasse 141.

25. August 1983

**Mapo-Immobilien AG**, in Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). Statutenänderung: 19. 8. 1983. Sitz nun: Basel, Lautengartenstrasse 7, bei Dr. Hans Jürg Frei. Firma nun: Mapo-Immobilien AG. Ernst Pauli, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Wilen (Sarnen).

25. August 1983

**Deskriptor AG für Informatik**, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1269). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 22. 6. 1983. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

25. August 1983

**Verena & Herbert Heber**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Schallplatten usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2984). Geschäftsnatur nun: Verkauf von Schallplatten, Textilien sowie EDV-Dienstleistungen.

25. August 1983

**Renolit Fertighaus AG**, in Basel, Elisabethenanlage 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 8. 1983. Zweck: Vertrieb von Renolit-Fertighäusern in der Schweiz. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Meiser, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (D); Rudolf Meyer, von und in Basel; Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zürich, und Peter Grieder, von Basel und Riehen, in Riehen; alle mit Unterschrift zu zweien.

25. August 1983

**Seeppmüller & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1675). Statutenänderung: 23. 8. 1983. Zweck nun: Spedition und Transport von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Verwaltungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

25. August 1983

**Remy Flury**, in Basel, alkoholfreies Café (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1549). Remiguis genannt Remy Flury, Inhaber, ist nun auch Bürger von Basel.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. August 1983

**Fritz Thommen**, in Oberdorf, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1953, S. 336). Einzelzifferna infolge Geschäftstübergabe erloschen.

26. August 1983

**Fiba Verwaltungs- und Treuhand AG (Fiba Managing and Trust Company Ltd)** (Fiba Société Administrative et Fiduciaire SA), bisher in Zug (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3007). Statutenänderung: 12. Juli 1983. Sitz neu: Aesch BL, Im Gwidem 17. Zweck: Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandgeschäften sowie Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere im Immobilienbereich, wie Verwaltung, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien. Ursprüngliche Statuten: 8. August 1980. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus dem VR infolge Demission ausgeschieden: Claus W. Fiebig, Präsident; Dr. Jean-Marc Vuille, Vizepräsident, und Dr. Jürg W. Leutenegger; Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Béatrice Fuchs, von Entlebuch, in Aesch BL.

26. August 1983

**Allsonor AG**, in Oberwil, Handel mit elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Peter Gürtler, ohne Unterschrift. Infolge Zivilstandsänderung heissen nun Peter Aeby-Schenk, Verwaltungsratspräsident, und Verena Hofmann, Verwaltungsratsmitglied und Prokuristin: Peter Aeby-Isler und Verena Aeby-Isler, beide mit Wohnsitz nun in Oberwil BL. Heimatort von Verena Aeby-Isler neu: Beinwil SO.

26. August 1983

**New Candy SA**, in Reinach, Thiersteinerstrasse 33, bei Ernst Spigicher, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 18. August 1983. Zweck: Import und Export von Süßwaren aller Art sowie von Gebäck und Frischgebäck. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, einbezahlt mit Fr. 100 000, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Spigicher, von Oeschbach, in Reinach BL; Präsident; Roger Lédy, französischer Staatsangehöriger, in Neuenhofen (F), Vizepräsident, und Yolanda Spigicher, von Oeschbach, in Reinach BL; alle mit Unterschrift zu zweien.

## Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

26. August 1983  
Realfinanz AG, in Appenzel (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1983, S. 477). Anton Stadler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Rücktrittes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Peter Dietsche, von Oberriet SG, in Rorschach.

26. August 1983  
K & Z Druck AG, in Obereggen (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2277). An der Generalversammlung vom 25. August 1983 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: ODO-Offset Druck Obereggen AG und der Zweck: Herstellung von und Handel mit Druckereizugmaschinen im Offset- sowie in anderen Verfahren, Handel mit Papierwaren sowie Ausübung verlegerischer Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Guthaben mit Fr. 140 000 und durch Bareinzahlungen von Fr. 110 000 voll liberriert sind. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Peter Zoller, Präsident, und Josef Kehl, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Robert Alder, von Speicher, in Heiden, Präsident; Bruno Holderegger, von Appenzel, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, und Heinz Nüssli, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen.

26. August 1983  
Touneur AG in Liquidation, in Appenzel, Beteiligungen (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1676). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 16. August 1983).

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

26. August 1983  
Verdicor AG, bisher in Altstätten, Fabrikation und Vertrieb von Verikalstören usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 549). An der Generalversammlung vom 23. August 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Etchberg verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Pier Tomaso Carini und Marie Theres Sigrist sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Geschäftsadresse: Oberau, 9451 Eichberg.

26. August 1983  
Ingenieurbüro Werner Schuler AG, in Rorschach, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 536). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. August 1983  
Allg AG, in Sevelen, Rolladen und Storen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1040). Geschäftsadresse: Hostetgasse 21, 9475 Sevelen (amtliche Strassenumbenennung).

26. August 1983  
Nessag, Aktiengesellschaft für Neue Energiesysteme, in Sargans (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 932). Felix Kalberer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. August 1983  
Central-Garage Bronschhofen AG, in Bronschhofen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 133). Die Prokuren von Thomas Schläpfer und Josef Ruggli sind erloschen.

26. August 1983  
Wogeba AG Widnau, in Widnau, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Paul Köppel, Präsident, und Niklaus Engler führen anstelle der Kollektiv-, nun Einzelunterschrift.

26. August 1983  
Wofag AG, in Bad Ragaz, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 750). Werner Schneider-Danuser, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bad Ragaz.

26. August 1983  
Eugen Leu Erben Co., in St. Gallen, Schirm- und Lederwarengeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2943). Die Geschäftsnatur lautet nun: Lederwarengeschäft.

26. August 1983  
C. Schönholzer, Nachf. E. Eisenegger, in Oberuzwil, Mühlen- und Maschinenbau (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1974, S. 1354). Die Firma lautet nun: E. Eisenegger, Ing.

26. August 1983  
Café-Konditorei Scherrer, in Nesslau (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 128). Einzelprokura wurde erteilt an Annelies Scherrer-Imgrüth, von und in Nesslau.

26. August 1983  
JosefENZler, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet, Betrieb des Restaurants Schaffli, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1270). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants Schaffli.

26. August 1983  
Albrecht, in St. Gallen, Getränkehandel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 321). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. August 1983  
Leistsport AG, in Flumserberg, Gemeinde Quarten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. August 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Sport-, Kiosk- und ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Edi Reber, von Sempach, in Bad Ragaz, Präsident; Werner Güller, von Zürich, in Flumserberg, Gemeinde Flums, und Rolf Doswald, von Neuheim, in Flumserberg, Gemeinde Quarten. Geschäftsadresse: Tannenbodenalp, 8898 Flumserberg.

26. August 1983  
Künzler Versandservice AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1973). An der Generalversammlung vom 26. August 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll einbezahltes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. August 1983

Künzler-Bachmann Rechenzentrum AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 190). An der Generalversammlung vom 26. August 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

23. August 1983

Sipla Maschinen- und Getriebefabrik AG, in Zizers (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3017). Statuten am 8. 6. 1983 revidiert: Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000 auf Fr. 2 100 000 im Sinne von Art. 732 OR durch Rückzahlung und Annullierung von 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Aktienkapital: Fr. 2 100 000, eingeteilt in 2100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 23. 8. 1983 festgestellt.

26. August 1983

Ingeborg Rujiter, in Chur. Inhaberin: Ingeborg Rujiter, von Churwalden, in Chur. Handel mit kunstgewerblichen Handarbeiten. Storchengasse 11, 7000 Chur.

26. August 1983

Willi Schmid, in St. Moritz, Buchhandlung (SHAB Nr. 138 vom 12. 6. 1919). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. August 1983

Werner Sonderegger, in Sent. Inhaber: Werner Sonderegger, von Pfäffikon, in Sent. Betrieb des Panorama-Restaurants Hotel Lischana, 7554 Sent.

26. August 1983

Calonder & Cie., in Chur, Kommanditgesellschaft, Weinhandlung (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1956, S. 557). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, ist die Firma erloschen.

26. August 1983

Hans Lingenhag, in Chur, sanitäre Installationen, in Konkurs (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 957). Diese Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1983

Anki AG, in Savognin, Betrieb von Verpflegungstätten und Hotels (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1396). Sebastian Stuppen, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Cunter.

26. August 1983

Oekodata AG für Treuhand- und EDV-Dienstleistungen, Zweigniederlassung in Pontresina (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3817), mit Hauptsitz in Zumikon. Der Hauptsitz befindet sich nun in Zürich.

## Aargau - Argovie - Argovia

26. August 1983

Atirel AG, in Reinach, Restposten der Metallbranche usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2873). Statutenänderung: 19. 8. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Anschließend Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien. Sacheinlage: Maschinen und Einrichtungen gemäss Vertrag vom 19. 8. 1983, zum Preise von Fr. 453 512, wovon Fr. 450 000 an das Erhöhungskapital angerechnet wurden. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Friedrich Lüthi, von Linden, in Menziken.

26. August 1983

Hofmann + Brevo AG, in Gipf-Oberfrick, Mess-, Regel- und Brandschutzanlagen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2294). Statutenänderung: 19. 8. 1983. Firma nun: Büllag. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Hofmann; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Franz Bühler, von Reiden, in Obermumpf. Geschäftsadresse nun: Landstrasse 56.

26. August 1983

Rudolf Müller AG, Bettwarenfabrik und Möbel, in Oberentfelden (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3589). Edwin Burkhardt ist nicht mehr Delegierter; er zeichnet jedoch weiterhin als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Anton Cipolat, Verwaltungsratsvizepräsident, ist nun auch Delegierter; er zeichnet weiterhin zu zweien.

26. August 1983

Ingenieurbüro Biveroni, in Wohlenenschwil, Oberberg 74, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jon Biveroni, von Samedan und Bever, in Wohlenenschwil. Betrieb eines Ingenieurbüros für Informatik.

26. August 1983

Vereinigte Schweizer Rheinsalinen, Zweigniederlassung in Rheinfelden (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2541). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln. Prokura Paul Tschudin erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Anton Jedelhauser, von Luzern, in Kaiseraugst, stellvertretender Direktor.

26. August 1983

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Lenzburg (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2266). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Paul A. Jäggi erloschen.

26. August 1983

J. Eichholz dipl. Installateur & Spenglermeister, in Oberlunkhofen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Geschäftsadresse neu: Schmidtenbaumgarten 10.

26. August 1983

Schweizerischer Viehproduzentenverband (SPV), in Brugg, Genossenschaft (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 893). Prokura Beat Heimgartner erloschen.

26. August 1983

Gusums Bruk Aktiebolag, Valdemarsvik, Zweigniederlassung Kölliken, bisher in Kölliken, Kupferrohre usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1641). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Valdemarsvik (S). Sitz der Zweigniederlassung nun: Rothrist, Helbingstrasse 8. Firma nun: Gusums Bruk Aktiebolag, Valdemarsvik, Zweigniederlassung Rothrist. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Peter Suter, von Brittnau, in Gränichen, und Felix Geiger, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D). Unterschrift Georg Farnhammer, Geschäftsführer, erloschen.

26. August 1983

Gabaco Gastrobau Consulting AG, bisher in Oberentfelden, Generalplanung für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 3292). Statutenänderung: 9. 5. 1983. Sitz nun: Schöftland, Aarauersstrasse 388. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Pierre Gehri, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Nüssli, von Kaltbrunn, in Birwil. Unterschrift zu zweien neu: Walter Hirsiger, Verwaltungsratsmitglied. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Peter Rigni, nun in Schöftland. Er bleibt weiterhin Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Ferner aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt O. Winkler.

26. August 1983

Rudolf Steiner-Schulverein Aargau, in Aarau (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3292). Unterschrift Marianna Imboden, Kassierin, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Valentin Filati, von Wettingen, in Teufenthal, Vorstandskassier.

26. August 1983

Toura AG, in Hendschiken, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1582). Angelo Knuip, Prokurist, wohnt nun in Villmergen.

26. August 1983

Toura-Einkaufs-Gesellschaft AG (TEG), in Hendschiken (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416). Angelo Knuip, Prokurist, wohnt nun in Villmergen.

26. August 1983

Uwatec Leemann + Ruchti, in Hallwil, Unterwassergeräte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2373). Geschäftsadresse neu: Engenbühl 130. Heinz Ruchti, Gesellschafter, wohnt nun in Dürrenäsch.

26. August 1983

Max Amsler AG, in Gipf-Oberfrick, Gipsgeschäft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 652). Geschäftsadresse neu: Landstrasse 18.

26. August 1983

E. J. Schild Immobilien AG, in Gipf-Oberfrick (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1561). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bleumattstrasse 1.

26. August 1983

Ingenieurbüro Holinger AG, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2937), mit Hauptsitz in Liestal. Unterschriften Dr. Paul Ursprung, Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Bruno Ma Bischoff und Werner Häfliger, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Angelo Pozzi, von Genestrieren, in Baden, Verwaltungsratsvizepräsident, und Dr. Roy Kunz, von und Kilchberg ZH, Verwaltungsratsmitglied.

26. August 1983

Café Restaurant Källite, Ackermann + Aebi, in Villmergen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Annemarie Aebi, infolge Verheiratung nun Annemarie Ackermann und neu heimatberichtig in Wolfwil; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Rainer Ackermann im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: Café Restaurant Källite R. Ackermann.

26. August 1983

Paul Vögele AG Hoch- und Tiefbau, in Leibstadt (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 632). Unterschrift zu zweien neu: Paul Vögele-Bürge und Bruno Vögele, Verwaltungsratsmitglieder.

26. August 1983

Eduard A. Walther, in Rohr, Trocknungsapparate usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1977, S. 811). Da der Inhaber das Geschäft nun in Zürich betreibt, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

26. August 1983

SI Wynenfeld AG, in Baden, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3164). Prokura Hans Rudolf Mätzler erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

26. August 1983

Heinz Tanner AG Stein am Rhein, Zweigniederlassung (Filiale) in Schlattigen. Unter dieser Firma hat die seit 31. März 1978 im Handelsregisteramt des Kantons Schaffhausen eingetragene Heinz Tanner AG Stein am Rhein mit Sitz in Stein am Rhein durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. Juli 1983 in Schlattigen eine Filiale errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1148). Zweck: Ausführung von Sanitärinstallationen, Spenglerarbeiten, Flachbedachungen, Blitzschutz- und Heizanlagen sowie Vertrieb von Einbaufächern und Fließsigas. Betrieb eines Verkaufsgeschäftes für Haushaltsartikel. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und veräußern. Publikationsorgan ist das SHAB. Einzelunterschrift führt Heinz Tanner, von Herisau, in Stein am Rhein, Verwaltungsrat und Geschäftsführer. Domizil: Unterdorf 36, 8255 Schlattigen.

26. August 1983

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2278). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Andreas Stähelin, von Sommeri, in Frauenfeld, wurde Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt.

26. August 1983

Braunviehzuchtgenossenschaft Romanshorn-Salmsach, in Romanshorn (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1975, S. 1919). Adolf Stoller, Präsident, und Hans Ruckstuhl, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Jucker, von Bauma, in Uttwil, als Präsident, und Hans Gruter, von Hochdorf, in Romanshorn, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

26 agosto 1983

Tiziano Franchini S.A., in Giubiasco, macchinari per edilizia, ecc. (FUSC del 24. 5. 1982, n. 117, p. 1670), società sciolta in seguito a fusione con la «Geniomeccanica SA», in Giubiasco. Questa ragione sociale è cancellata; i creditori sono stati tacitati.

## Ufficio di Locarno

26 agosto 1983

**Belstar S.A.**, in Muraltio, il commercio, l'importazione e l'esportazione di merce, ecc. (FUSC del 26. 10. 1982, n. 249, p. 3409). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Bar (FUSC del 15. 8. 1983, n. 188, p. 2839).

## Ufficio di Lugano

26 agosto 1983

**Young Shoe Fashion S.A.**, in Lugano, via Pretorio 7, c/o Niccolò Lucchini (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 8. 1983. Scopo: l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita, il commercio nel campo di articoli in pelle di ogni genere e di scarpe, nonché la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, connesse o attinenti a questo scopo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni e comunicazioni: ai azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Niccolò Lucchini, da Montagnola in Lugano.

26 agosto 1983

**Pema Arredamenti S. a. g. l.**, in Agno, commercio di mobili, ecc. (FUSC del 9. 6. 1966, n. 132, p. 1874). In scioglimento: 23. 8. 1983. Nuova ragione sociale: Pema Arredamenti S. a. g. l. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Mario De Stefani, da Aranno in Pescoggia. Le firme di Luciano Pescia, socio-gente, e Furio Mariani, socio-gente, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o Fiduciaria e Consulenza S.A.

26 agosto 1983

**Refrex S.A.**, precedentemente a Ponte Capriasca, produzione componenti per la refrigerazione, ecc. (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749). Nuova sede: Comano, via Preluna, uffici propri. Statuto modificato: 23. 8. 1983.

26 agosto 1983

**Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A.**, succursale di Lugano (FUSC del 21. 3. 1983, n. 67, p. 938), società anonima con sede principale a Losanna. La firma di Pierre Heilpoin, già membro, è estinta. Firma collettiva a due con un altro avente diritto è stata conferita a: Léopold de Callatay, di nazionalità belga in Rhode-Saint-Genève (B), membro. Firma collettiva a due è stata conferita a: Pierre Stenborough, da Corsier GE in Genolier, direttore generale, James A. Otlet, già direttore generale, è ora membro con firma collettiva a due. Philippe Lambert, già membro, è ora direttore generale con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Daniel Duclos, da Saint-Prex in Ginevra, e Erico Giambonini, da Gandria in Lugano.

26 agosto 1983

**Kern, Bordini & Co. S.A.**, in Lugano, amministrazione di società, ecc. (FUSC del 13. 2. 1981, n. 35, p. 478). Nuovo recapito: corso Elvezia 7.

26 agosto 1983

**Garipito S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 5. 1980, n. 117, p. 1732)  
**Makor S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 11. 1979, n. 281, p. 3775)  
 Nuovo recapito: corso Elvezia 7, c/o Kern, Bordini & Co. S.A.

26 agosto 1983

**Credito Svizzero, succursale di Lugano**, operazioni bancarie, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1983, n. 158, p. 2406), società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Jörg Saner è estinta.

26 agosto 1983

**IBM (Svizzera), Succursale di Lugano**, in Lugano, vendita prodotti IBM, ecc. (FUSC del 1. 6. 1983, n. 124, p. 1878), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Walter F. Herzog, già membro, è estinta.

26 agosto 1983

**Lombar S.A.**, in Mezzovico, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2314). Francesco Malfanti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Enrico Canepa, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale. La sua firma collettiva a due è estinta.

26 agosto 1983

**Pernacomp S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 2. 1981, n. 40, p. 538). Nuova ragione sociale: Agriflora S.A. Nuovo scopo: la compra-vendita di fertilizzanti di origine organica, commercio di prodotti agricoli in generale e affini. Statuto modificato: 25. 8. 1983. Giuseppe Poggioni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mario Pellanda, da Intragna in Gerra (Verzasca). Nuovo recapito: via San Gottardo 12, c/o Avv. Elio Boradori.

## Ufficio di Mendrisio

26 agosto 1983

**Serbatoli-Vino S.A.**, in Chiasso, il noleggio di serbatoi per il trasporto dei vini (FUSC del 26. 7. 1982, n. 170, p. 2419). Modifica statuti: 25. 8. 1983. Nuova ragione sociale: Sevino S.A. Nuovo scopo: gestione e noleggio di serbatoi per il trasporto di vini, di vagoni speciali, di veicoli per il trasporto misto strada-ferrovia.

26 agosto 1983

**Friwiter A.G. in liquidazione**, in Stabio, lo studio, progettazione e fabbricazione di parti meccaniche, ecc. (FUSC del 15. 4. 1983, n. 86, p. 1229). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 agosto 1983

**Latteria Sociale di Ligornetto**, in Ligornetto, società cooperativa (FUSC del 25. 8. 1967, n. 198, p. 2847). Con decisione assembleare del 15 aprile 1982 la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

26 août 1983

**Proj-Aeler S.A.**, a Bex (FOSC du 24. 8. 1976, p. 2429). L'amministratrice Denise Wisler est décodée; sa signature est radiée.

## Bureau d'Avanches

22 août 1983

**Loup & Eneqvist S.A. en liquidation**, à Montmagny (FOSC du 24. 1. 1983, p. 263). La société est liquidée. Cette raison sociale est radiée.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

24 août 1983

**B.P.-Béton Prêt-Puidoux S.A.**, à Puidoux, fabrique de béton, etc. (FOSC du 7. 2. 1980, p. 427). Le vice-président Claude Grandchamp et l'administrateur Jean-Jacques Rapin, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Philippe de Kinkelin Pelletan, de Château-d'Oex, à Corseaux, est secrétaire, et Nadia Mounoud, des Thioleyres, à Lausanne, est membre; tous deux signent collectivement à deux. Le président Georges Petit signe maintenant individuellement.

26 août 1983

**Fiancord Albert Diringer et Didier Roy, à Chexbres**. Société en nom collectif commencée le 1er mars 1980. Associés: Albert Diringer, de France, à Puidoux, et Didier Roy, de Premier, à Rix. Accordages, réparations de pianos; expertises et vente. En Genève.

## Bureau d'Echallens

23 août 1983

**Bariatti S.A.**, à Echallens, nouvelle société anonyme. Statuts: 27 juillet 1983. But: entreprise de maçonnerie, génie civil et béton armé. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Selon bilan du 10 juin 1983 et convention du 27 juillet 1983, il est fait apport des actifs et passifs de la raison individuelle Marcel Bariatti, à Echallens. Montant total des actifs de fr. 275 814,77 et passifs de fr. 152 444,40, soit un actif net de fr. 123 370,37, dont fr. 50.000 imputés sur le capital social. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Pascal Bariatti, de Zumholz, à Echallens. Directeur: Marcel Bariatti, d'Italie, à Echallens. La société sera valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur. Bureau: c/o Marcel Bariatti, Les Acacias, à Echallens.

23 août 1983

**Marcel Bariatti, à Echallens**, entreprise de terrassements, construction de bâtiment (FOSC du 26. 10. 1955, p. 2718). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Bariatti S.A.», à Echallens, ci-dessus inscrite.

## Bureau de Lausanne

26 août 1983

**Imelda Vogel, à Renens**, rue du Midi 15. Titulaire: Imelda Vogel, d'Unterbach, à Prilly. Exploitation d'un bar à café. Enseigne: La Frégate.

26 août 1983

**Georg et Marie-Jeanne Stähel, à Lausanne**, rue du Petit-Chêne 27. Société en nom collectif commencée le 15 août 1983. Associés: Georg Stähel et Marie-Jeanne Stähel, tous deux de Herdern, à Lausanne. Commerce de machines à coudre de la marque Bernina.

26 août 1983

**Actual Computer S.A.**, à Lausanne, rue Martery 74. Nouvelle société anonyme. Statuts: 23 août 1983. But: commerce et entretien de matériel informatique, notamment ordinateurs et programmes, électronique et électrique. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Guy Donnet, de Troistorrents, à Saint-Saphorin-sur-Morges.

26 août 1983

**S.I. de la Roche D. à Renens**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 1. 7. 1983, p. 2295). Statuts modifiés le 23 août 1983. Les 100 actions au porteur de fr. 500 formant l'entier du capital, sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100.

26 août 1983

**Alvin S. a. r. l.**, à Lausanne, commerce de produits alimentaires (FOSC du 11. 2. 1982, p. 453). Par suite du transfert de son siège à Montreux (FOSC du 24. 8. 1983, p. 2965), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

26 août 1983

**S.I. Kathrine A.**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 25. 8. 1982, p. 2769). Dissolution: 23 août 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: S.I. Kathrine A. en liquidation, par Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Lutry, nommé liquidateur avec signature individuelle. Evelyne Nicolai n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, avenue Général-Guisan 111, chez Jean-Pierre Défago.

26 août 1983

**Rolande Schär, à Lausanne**, avenue des Bergières 20. Titulaire: Rolande Schär, de Dürrenroth, à Renens. Exploitation d'un bar à café. Enseigne: Kilomètre 101.

26 août 1983

**Abak traitement de données et développement de logiciels S.A.** (Abak data processing & software development Co.), à Lausanne, rue du Bugnon 4, chez Groupe ECL. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 août 1983. But: traitement électronique de données et développement de logiciels, commerce et représentation de machines de traitement de l'information, accessoires et composants. Apport selon convention du 25 août 1983: matériel de bureau, machines, matériel et produits informatiques et véhicule pour fr. 40.000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Henry, président; Françoise Henry, secrétaire, et Jean-Michel Henry, délégué, tous de Rougemont, à Lausanne, et avec signature individuelle.

26 août 1983

**Virgimob S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 11. 1969, p. 2646). Nouvelle adresse: avenue Villamont 23, chez Manufacture de Vêtements S.A. Robert Bugnon et Claudine Bugnon ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le secrétaire André Grumbach reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

26 août 1983

**Sauvabelin-Boissonnet F.S.A. en liquidation**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 13. 1. 1982, p. 115). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 août 1983

**Michel Zahno, à Lausanne**, atelier de publicité (FOSC du 8. 2. 1971, p. 304). Nouvelle raison de commerce: Agence PI, Michel Zahno. Nouvelle adresse: avenue Valmont 16. Nouvel objet de l'entreprise: marketing et commerce international; volubilisation et promotion de brevets; conseils en logistique et financement à l'exportation.

26 août 1983

**Magenta, Pierre Chardonnens**, à Epalinges, chemin des Bodérons 3. Titulaire: Pierre Chardonnens, de Dondidier, à Epalinges. Laboratoire photographique.

26 août 1983

**M. Dib, à Lausanne**, rue Caroline 10. Titulaire: Messaoud Dib, d'Algérie, à Lausanne. Laboratoire d'analyses de lessives.

26 août 1983

**IC security vehicle remplacement S.A.**, à Lausanne, mise à disposition de véhicules de sécurité ou de remplacement (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1661). Par suite du transfert de son siège à Zoug sous la raison sociale Icare AG (Icare S.A.) (Icare Ltd) (FOSC du 16. 8. 1983, p. 2855), la raison sociale est radiée du registre de Lausanne.

26 août 1983

**Radio L, à Lausanne**, avenue de la Gare 33, chez 24 Heures-Société d'édition S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24 août 1983. But: organisation et gestion de diffusion de programmes radiophoniques, dans le cadre de l'Ordonnance sur les essais locaux de radio-diffusion (OER) du 7 juin 1982 et de l'autorisation reçue du Conseil fédéral le 20 juin 1983. Capital: fr. 100.000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 50.000. Publications: FOSC. Administration de 5 à 9 membres: Marc Lamunère, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, président; Gilbert Schwaar, de Saanen, à Lausanne, à Buchillon; Pierre Schwitzgubel, de Saanen, à Lausanne; Gaston Schaefer, d'Aarau; à Corbercy; Pierre Lamunère, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Epalinges; Marcel Pasche, de Servion, à Echandens; Michel Jaccard, de Sainte-Croix, à Lausanne, et François Daulé, de La Neuveville, à Lausanne; tous avec signature collective à deux.

26 août 1983

**Habitations pour tous S.A.**, à Pully, promotion de l'accès à la propriété immobilière privée (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3562). Statuts modifiés le 25 août 1983. Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 500 000 par l'émission de 2500 actions nominatives de fr. 100 et 3000 actions nominatives de fr. 250. Capital entièrement libéré: fr. 2 500 000, divisé en 7500 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote et jouissant d'un droit préférentiel de souscription, et 7000 actions nominatives de fr. 250.

26 août 1983

**Entreprise d'électricité Louis Cauderay, société anonyme**, à Lausanne (FOSC du 14. 1. 1981, p. 136). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bernard Lakah, de Lausanne, à La Tour-de-Peilz.

## Bureau de Morges

25 août 1983

**Granit S.A.**, à St-Sulpice, projets immobiliers, construction et vente de résidences, d'immeubles localisés, etc. (FOSC du 6. 11. 1978, p. 3430). Statuts modifiés le 23 août 1983. Nouveau but: valorisation d'inventions, de technologies, de produits et de matériaux nouveaux, processus et programmes électroniques, participer à l'étude et à la promotion de projets immobiliers, industriels et touristiques; acquisition, fabrication et vente de tous matériaux de construction; création et promotion de projets touristiques, etc. Capital social: il est porté de fr. 665 000 à fr. 1 300 000 par l'émission de 2540 actions au porteur de fr. 250, entièrement libérées, dont fr. 300 000 par compensation de créances. Capital, entièrement libéré: fr. 1 300 000, divisé en 5200 actions au porteur de fr. 250. Nouveaux administrateurs: Pierre Jaquier, de Bonvillars, à Lausanne; Jan Kubes, des USA, à Echichens; Abdel Rahman Kari, de nationalité saoudienne, à Djeddah (Arabie saoudite), et Charles Maillefer, de Ballaigues, à Buchillon; tous avec signature collective à deux.

26 août 1983

**Préfabrication S.A. Bussigny en liquidation**, à Bussigny-près-Lausanne, fabrication et commerce d'articles en ciment, etc. (FOSC du 29. 6. 1982, p. 2106). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26 août 1983

**Swissboring, société suisse de sondages et prospections S.A.**, Succursale de St-Prex, à St-Prex, travaux de génie civil en général, avant tout dans le domaine du sous-sol, etc. (FOSC du 31. 8. 1982, p. 2820), avec siège principal à Volketswil. La signature individuelle du président Charles Blatter, est radiée. L'administrateur inscrit, André Kollbrunner, devient président et signera dorénavant collectivement à deux. L'administrateur inscrit Pedro Gorgot, signera dorénavant également collectivement à deux. Tous deux signent pour l'établissement. Nouvel administrateur, signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Peter Strickler, de Wädenswil, à Zumikon.

26 août 1983

**Maurice Piubellini S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme, peinture, gypserie-peinture et plâtrerie-peinture (FOSC du 16. 3. 1979, p. 838). Nouveau siège: Bussigny-près-Lausanne. Nouveau but: commande et exécution de tous travaux dans le bâtiment, à titre d'entrepreneur général; toutes opérations mobilières ou immobilières. Les statuts originaires du 27. 2. 1979 ont été modifiés le 22. 8. 1983. Reprise de biens (déjà inscrits): actifs et passifs de l'entreprise exploitée en raison individuelle par Maurice Piubellini, à Bussigny-près-Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1978, ce pour un montant maximum de fr. 750 000. Capital social (inchangé): fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100 série A, privilégiées quant au droit de vote, entièrement libérées, et 40 actions nominatives de fr. 1000 série B, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Maurice Piubellini, de Santa Domenica, à Bussigny-près-Lausanne, son administrateur, signature individuelle (inscrit). Adresse: chemin du Cèdre 25.

26 août 1983

**Interstep Co. Ltd. (Switzerland)**, à Chavannes-près-Renens, commerce et industrie des transports de toute nature, toutes opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 22. 9. 1982, p. 3048). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 août 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Interstep Co. Ltd. (Switzerland) en liquidation, par le liquidateur Charles Rubin, de Reichenbach im Kandertal, à La Croix (Lutry), signature individuelle. L'administrateur Jacques Martin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse pendant la liquidation: c/o la Fiduciaria P. Pfeifferlé et Ph. Sulmoni S.A., rue Beau-Séjour 28, à Lausanne.

26 août 1983

**Gazitech S.A.**, société anonyme, précédemment à Eublens, commerce en gros et au détail de tout matériel technique se rapportant directement à l'industrie du gaz, etc. (FOSC du 19. 1. 1981, p. 182). Nouveau siège: Morges. Domicile légal: rue Couvaloup 24, c/o Fiduciaria Morgienne S.A. Bureau: au Mont-sur-Lausanne, Epinoux 6, c/o Gilbert Sonnay. Les statuts ont été modifiés le 17. 8. 1983. L'administrateur Alain Dizerens a démissionné; sa signature est radiée. Gilbert Sonnay est actuellement domicilié au Mont-sur-Lausanne.

26 août 1983  
Société Coopérative Immobilière La Capite, à Morges (FOSC du 16. 3. 1972, p. 684). Domicile légal: chemin des Vignes 3. Comité de 3 à 5 membres (modification). Les statuts ont été modifiés en conséquence le 25 février 1983. Le caissier Olivier Ochs et le membre Roger Dupertuis ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé nouveau caissier: Marc Brühsholz, de Lucerne; à Morges; a été nommé secrétaire: Hugette Gröz, de Curtelles; à Morges; tous deux signent collectivement à deux avec le président.

26 août 1983  
Micromegas, Y. Hug, à Prévèrenge. Le chef de la maison est Yolanda Hug, de Morges, à Prévèrenge. Commerce de programmes d'ordinateurs. Route de Lausanne 14B. La signature individuelle est conférée à: Geneviève Pichard, du Locle, à Villars-sous-Yens.

#### Bureau de Nyon

26 août 1983  
La Violine S.A., à Commugny, chemin de la Foge 40, chez Charles Pellaton. Nouvelle société anonyme selon statuts du 18 août 1983. But: achat, vente, construction et exploitation de tous biens mobiliers et immobiliers. Reprise de biens envisagée: acquisition de Nicole Hohl-Perruchoud, à Vernier, de la parcelle 3205, feuille 67, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, de 364 m<sup>2</sup>, sur laquelle existe, chemin Docteur Adolphe-Pasteur 24, le bâtiment no H 26, de 31 m<sup>2</sup>, habitation en maçonnerie, ce pour le prix de fr. 690 000. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles René Pellaton, de Travers, à Commugny, président, et Patrick Etienne Dimier, de Vandœuvres, à Chêne-Bourg, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

#### Bureau d'Orbe

26 août 1983  
Société de la cave coopérative des districts d'Orbe et d'Yverdon plus le cercle de la Sarraz, à Orbe, société coopérative (FOSC du 22. 1. 1980, p. 236). Paul Randin, vice-président, est décédé; sa signature et celle de Jean-Daniel Blanc, fondé de procuration, sont radiées. Vice-président: Maurice Chautems, de et à Champvion, et fondé de procuration: Richard Baumgartner, de La Praz, à Bonvillars, avec signature collective à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

26 août 1983  
Vinurba S.A., à Arnex-sur-Orbe. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 août 1983. But: importation, exportation, représentation, distribution et commerce en gros et au détail de tous biens mobiliers et tous produits de consommation, en particulier de vins suisses et étrangers, spiritueux et autres boissons alcoolisées ou non; encavage, élevage et commercialisation de tous vins et produits alcoolisés. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Reprise de l'actif et du passif de la société simple «Dominique Mottas et Robert Magnin», à Arnex-sur-Orbe, soit d'un actif net de fr. 130 737.15, accepté pour ce prix, dont fr. 98 000 imputés sur le capital social. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Président: Dominique Mottas, de Chandon, Léchelles et Ponthaux, à Arnex-sur-Orbe, et administrateur: Robert Magnin, de Corcelles-sur-Chavornay, à Orbe; tous deux avec signature individuelle. Publication: FOSC.

#### Bureau de Rolle

25 août 1983  
S.L. Le Folliergue, à Rolle, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 16. 6. 1977, p. 182). Wilhelmina Schoen, présidente, est décédée, et Charles Jacot, administrateur, a démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Albert Borloz, jusqu'ici administrateur, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Leliana Blankevoort, des Pays-Bas, à Santpoort (NL), et Bianca von Siebenthal, de et à Genève.

25 août 1983  
Société immobilière Centre Ville de Rolle, à Rolle, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1977, p. 212). Josef Bossart, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Paul Mesmer, de et à Muttenz.

25 août 1983  
David Hicks - Fleur Vulliod S.A., à Rolle, décoration d'intérieur, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2749). Nouvelles administratrices avec signature individuelle: Catherine de Mandrot, présidente, et Christine de Mandrot, vice-présidente, toutes deux d'Échichens, à Lausanne. May Vulliod, jusqu'ici seule administratrice, reste inscrite comme administratrice et continue à signer individuellement.

#### Valais - Wallis - Vallesse

##### Biro Brig

26. August 1983  
Jesse Diamant AG (Jesse Diamond Co. Ltd.), in Brig, Gemeinde Brig - Glis. Laut Statuten vom 24. 8. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von rohen und geschliffenen Diamanten sowie von Edelsteinen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Elmar M. Vogel, von Unterbach, in Naters; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Tunnelstrasse 11, 3900 Brig.

##### Bureau de St-Maurice

26 août 1983  
Société coopérative de consommation, Leytron, à Leytron (FOSC du 21. 2. 1958, p. 519). Radiation des administrateurs démissionnaires Adrien Philippez et Ulrich Rossier, dont les signatures sont radiées. Nouveau président: Jean Clausix, et nouveau secrétaire: Georges Crettenand, les deux de et à Leytron. Signatures collectives des président et secrétaire.

26 août 1983  
Melzoz Oscar, à Riddes, agence agricole (FOSC du 18. 7. 1974, p. 1983). Radiation par suite de cessation de commerce.

26 août 1983  
Michel Dizerens Ness, à Port-Valais. Titulaire: Michel Dizerens, de Savigny, à Port-Valais. Entreprise de nettoyage, entretien, surveillance. Les Evouettes.

#### Bureau de Sion

26 août 1983  
H. Müller Fabrique de moules, à Châteaufort, commune de Conthey (FOSC du 5. 1. 1976, no 2, p. 12). La signature de Roland Roch, fondé de pouvoir, est radiée.

26 août 1983  
Librerie-Papeterie du Haut Plateau S.A., à Montana, commune de Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 12 août 1983. But: l'exploitation et le développement d'un commerce de librairie-papeterie, l'achat et la vente tant en gros qu'en détail de tous articles tels que livres, revues, journaux, périodiques, matériel de bureau. Capital: fr. 52 000, divisé en 52 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Denis Cordonier, de et à Montana, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Denis Cordonier, fiduciaire, à Montana.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

25 août 1983  
Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Cie), à Cortaillod, société anonyme (FOSC du 8. 4. 1983, no 80, p. 1139). Gaston-Adolphe Gaschen, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur avec signature collective à deux; sa signature en tant que directeur est radiée. Pierre Hubert, d'Ormont-Dessous, à Cortaillod, est sous-directeur avec signature collective à deux. La signature de Jean-Michel Graf, fondé de pouvoir, est radiée.

26 août 1983  
Câbles Cortaillod S.A., à Cortaillod (FOSC du 8. 4. 1983, no 80, p. 1139). Georges-Adrien Matthey-de-Endroit, du Locle, maintenant à Auvernier, jusqu'ici directeur-général, est nommé administrateur et directeur-général, avec signature collective à deux. Pierre Hubert et Maurice Jacot, jusqu'ici fondés de pouvoirs, sont maintenant directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont radiées. Jean-Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, et Georges Oberli, de Rûderswil, à Bôle, sont fondés de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur ou un directeur. Les pouvoirs de Gaston-Adolphe Gaschen, administrateur et directeur sont éteints. La signature de Jean-Michel Graf, vice-directeur, et celle d'Edmond Vuilleumier, directeur, sont radiées.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

26 août 1983  
Georges Piemontesi & Fils, à Savagnier, entreprise de tous travaux de bâtiments, maçonnerie et terrassements, société en nom collectif (FOSC du 10. 1. 1979, no 7, p. 84). L'associé Georges Piemontesi s'étant retiré de la société dès le 31 janvier 1981, celle-ci est dissoute; la raison est radiée. L'associé François Piemontesi, de et à Savagnier, continue les affaires comme raison individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Georges Piemontesi & Fils, successeur François Piemontesi, à Savagnier.

26 août 1983  
A. Devaud et Cie, à Montmolin, commerce de vins et spiritueux, société en nom collectif (FOSC du 17. 5. 1983, no 112, p. 1678). L'associé Christian Edmond Delley s'étant retiré dès le 17 août 1983, celle-ci est dissoute; la raison est radiée. L'associé André Georges Devaud, de Servion, à Montmolin, continue les affaires comme raison individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: A. Devaud. Adresse: Le Joran.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 août 1983  
Fr. Berger, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 7. 9. 1964, no 207). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Fr. Berger, Vve Erika Berger succ.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

26 août 1983  
Fr. Berger, Vve Erika Berger succ., à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Vve Erika Anna-Berger née Reber, de Linden, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Fr. Berger», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radiée. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue des Rosiers 14.

26 août 1983  
Laurence Perret, succ. de Jeanneret Fleurs, à La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz 90. La titulaire est Laurence Perret, de La Sagne, au Col-des-Roches, commune du Locle. Exploitation d'un magasin de fleurs.

26 août 1983  
Galvasol S.A., à La Chaux-de-Fonds, matériel et procédés pour traitement de surface et des eaux, etc. (FOSC du 2. 4. 1982, no 77, p. 1041). La signature de Jean-Pierre Fuchs, administrateur démissionnaire, est radiée.

26 août 1983  
Lotto Sports A.G., précédemment à Baar (FOSC du 23. 3. 1982, no 68, p. 906). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29. 6. 1983, la société a décidé de transférer son siège à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale: Lotto Sports SA. But: acheter, produire, assembler, commercialiser et vendre tous articles de sports et de loisirs, en particulier les chaussures «Lotto». Les statuts originaux du 2. 7. 1973 ont été modifiés les 20. 10. 1978, 4. 9. 1979 et 29. 6. 1983. Capital social de fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Jakob Tischhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. La procuration d'Helena Tischhauser est radiée. Claude Monbaron, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Anton Kollegger, d'Obervez, à Mönchaltorf, et Philippe Voirel, des Genevez, aux Diablerets, sont fondés de pouvoir, avec signature collective à deux avec l'administrateur unique. Local: avenue Léopold-Robert 6.

26 août 1983  
Beck & Co SA, Berne, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un commerce de denrées alimentaires, de fruits et légumes, etc. (FOSC du 22. 9. 1975, no 221, p. 2569), avec siège principal à Berne. La signature d'Oskar Beck, administrateur décédé, est radiée.

#### Bureau de Neuchâtel

26 août 1983  
Investofin AG, précédemment à Glaris (FOSC du 20. 3. 1981, no 65, p. 874). Nouveau siège: Neuchâtel. Nouvelle raison: Investofin S.A. Nouveaux statuts, en langue française, adoptés le 12. 8. 1983. Les statuts originaux du 4. 10. 1972 ont été modifiés les 23. 9. 1974 et 4. 2. 1981. But: la participation et le financement d'autres entreprises, ainsi que la création de succursales et de sociétés affiliées sur le plan international; la vente et l'achat, l'enregistrement, la mise en valeur de droits relevant de la propriété intellectuelle, tels que les brevets, droits à des brevets et à des marques, l'acquisition et la remise de droits de licences; les transactions commerciales et financières relevant du but: Elle peut acquérir des immeubles, les gérer et les vendre. Capital: fr. 1 600 000, entièrement libéré, divisé en 1600 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joachim Abeler, de RFA, à Bochum (D), président, avec signature collective à deux; Dr Ferdinand Meyer, de Grosswangen et Neuenkirch, à Zollikon, membre (inscrit), et Paul Hauser, de Beringen, à Erlenbach ZH, membre (jusqu'ici président); tous deux désormais avec signature collective à deux. L'administratrice Ulrike Abeler, de RFA, à St-Gall, a démissionné, elle est nommée fondée de procuration, désormais avec signature collective à deux. Adresse: rue des Epancheurs 9.

#### Genève - Genf - Ginevra

24 août 1983  
Troesch & Cie Société Anonyme, succursale à Genève, fabrication et commerce d'appareils sanitaires (FOSC du 30. 9. 1982, p. 3126), entreprise ayant son siège à Berne. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Adrien Vuagniaux, de Genève, à Lancy.

24 août 1983  
Dornal-Darans SA, à Genève, gestion d'immeubles (FOSC du 23. 8. 1983, p. 2946). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 24. 8. 1983.

24 août 1983  
Joy Club JC SA, à Genève, rue de la Servette 91. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 8. 1983. But: favoriser les rencontres par l'organisation de loisirs, de contacts amicaux, de soirées dansantes et de cabaret, création de clubs. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Stachel, de Welschenrohr, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle.

25 août 1983  
J. Eggertswyler, à Genève, café-brasserie (FOSC du 10. 6. 1974, p. 1583). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 août 1983  
Italo-F. Galeotto, à Genève, bureau d'architecte (FOSC du 3. 12. 1976, p. 3469). Nouvelle adresse: rue Bovy-Lysberg 2.

25 août 1983  
Studio 54, Linda Leclerc et Mary Genoud, à Genève, commerce d'articles cadeaux, société en nom collectif (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3563). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

25 août 1983  
Mart, échappement, à Genève, fabrication et montage de pots d'échappements pour tous véhicules, etc. (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3210). L'adresse est: rue Viollier 10.

25 août 1983  
J. et R. Pfister, à Genève, fabrication et vente de ceintures, boutons, etc., société en nom collectif (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). Nouvelle adresse: rue Céard 11.

25 août 1983  
Editions Lanx, à Prangins, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1983, p. 2295). Nouveau siège: Genève. Adresse: place du Bourg-de-Four 6. Statuts originaux du 16. 6. 1981, modifiés en dernier lieu le 11. 8. 1983. But: édition et diffusion de livres, périodiques, disques, films, cassettes, vidéo-disques, vidéo-cassettes, objets d'art, estampes, dessins, reproductions, lithographies et vente par correspondance de ces produits; dépôt de marques, dessins et brevets ou modèles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Lyard, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

25 août 1983  
Edition Aquarius SA, à Genève, rue Jean-Violette 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 8. 1983. But: édition de livres, notamment philosophiques, ésotériques et écologiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Apport en nature: machines et matériel d'imprimerie, selon inventaire du 31 mai 1983, pour fr. 43 500, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Véronique Bignolas, de Bâle, à Genève, administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice ou de Victor Chappuis, de France, à Bons-en-Chablais (F), directeur.

25 août 1983  
Casino-Théâtre de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2315). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Casino-Théâtre de Plainpalais SA, en liquidation. Liquidateurs: Henri Barth, jusqu'ici administrateur, et Etienne Gardiol, de Chabrey, à Lausanne; lesquels signent individuellement. Domicile de liquidation: Lausanne, rue Saint-Pierre 3, chez Mandataria Fiduciaire SA, succursale de Lausanne.

25 août 1983  
Fédération européenne des Associations de l'industrie pharmaceutique, à Genève, association (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3395). Statuts modifiés le 26. 5. 1983 sur des points non soumis à publication.

25 août 1983  
MAT Securitas Express SA, succursale à Genève (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1619), entreprise ayant son siège à Bâle. Michel de Rivaz, de Sion, à Berne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

25 août 1983  
Noire SA, à Genève, atelier de photographie (FOSC du 9. 3. 1981, p. 744). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Noire SA, en liquidation. Liquidateur: Michel Haessig, de Genève, à Vevey, avec signature individuelle. Ernest Burki n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Guido Fuortes sont radiés. Domicile de liquidation: Vevey, chemin sur Rang 25A, chez Michel Haessig.

25 août 1983  
Donosti-Belle-Vue SA, à Genève, gérance de tous immeubles, etc. (FOSC du 23. 2. 1981, p. 578)  
Elysées SA, à Genève, exploitation de tous immeubles à l'étranger, etc. (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302)  
Goldwin SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 4. 1. 1983, p. 20)  
New-Art-Digest Edition SA, à Genève, publication d'ouvrages d'art, etc. (FOSC du 31. 1. 1983, p. 348)  
Plaza Hôtels SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2815)  
Technigem SA, à Genève, commercialisation d'appareils gemmologiques, etc. (FOSC du 14. 7. 1980, p. 2363)  
Ultratrade SA, à Genève, achat et vente de tous produits de marque, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511)  
Adresse: rue du Rhône 100, chez Métropolitain, Cabinet de Conseils et de Gestion Fiduciaire SA.

25 août 1983  
Services d'Engineering Bresonal SA, à Genève, services d'ingénieurs-conseils, etc. (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2954)  
Nadia Madonna n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Christian Durussel, de Chesalles-sur-Moudon, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 août 1983  
Cafécom SA, à Genève, commerce de café, etc. (FOSC du 23. 6. 1983, p. 2046). Erminio Bozzo n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que la procuration de Monique Sutra et André Duplat, sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Luigi Bozzo, d'Italie, à Cologny, directeur. Procuration collective à deux a été confiée à: Vittorio Doria Lamba, d'Italie, à Cologny; Luigi Moro d'Italie, à Genève, et Alberto Micucci, d'Italie, à Genève; toutefois les fondés de pouvoirs ne signent pas entre eux.

25 août 1983  
SI Capdan, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1974, p. 3373). Edmond Ferloni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Claude Terrier, d'Avusy, à Genève, président, et Vincent Bernasconi, de Lancy, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

25 août 1983  
Consult First RP SA, à Genève, rechercher du financement pour les investissements immobiliers, etc. (FOSC du 21. 7. 1983, p. 2543). Nouvelle adresse: rue Chantepoulet 10.

25 août 1983  
Société Immobilière Daubin-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Nouvelle adresse: rue de la Corratte 18, chez Naef & Cie SA.

25 août 1983  
Interbasic Investments SA, à Genève, assistance en matière de comptabilité, etc. (FOSC du 4. 2. 1983, p. 407). Nouvelle adresse: boulevard Georges Favon 8.

25 août 1983  
Le Marquis SA, à Genève, exploitation et gérance d'hôtels, etc. (FOSC du 19. 1. 1981, p. 183). Giovanni Solai, Dominique Föllmi et Antoine Escher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jack J. Lowe, de et à Céligny, président, et François Blum, de Buttis, à Vernier, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Neuchâtel 10, chez Romasca.

25 août 1983  
Osborne Computer Corporation, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1983, p. 360). Nouvelle adresse: rue d'Italie 6, chez Fiduciaire Générale SA.

25 août 1983  
Pierpont SA, en liquidation, à Genève, exportation et commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 25. 2. 1982, p. 619). L'administrateur Ernst Holzreuter n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Otto Deggeller, de Zurich, à Pully, est liquidateur avec signature individuelle.

25 août 1983  
Port Franc de Genève SA, à Lancy (FOSC du 5. 4. 1983, p. 1096). André Ruffieux et Maurice Magnin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Daniel Gardiol, jusqu'ici vice-président, nommé président; Jean Abbé-Decarroux, nommé vice-président, et Jean Fornet, nommé secrétaire, continuent à signer collectivement à deux. Les administrateurs Claude Bugnion, maintenant domicilié à Genève, et Silvio Cavallero signent désormais collectivement à deux. Michel A. Juillerat, de La Chaux-de-Fonds, à Chêne-Bougeries, et Robert Favarger, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

25 août 1983  
R. J. Reynolds Tobacco International SA, à Genève, assister les entreprises du groupe «R. J. Reynolds», etc. (FOSC du 17. 9. 1982, p. 3003). Walter Fessler n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Jacob Uittenbogaard, sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Johannes Jordi, Daniel L. Meyer, de France, à Genève, et Denis Mylonas, de Grèce, à Genève, directeurs; la procuration du premier est radiée.

25 août 1983  
R. J. Reynolds Tobacco SA, à Genève, assister les entreprises du groupe «R. J. Reynolds», etc. (FOSC du 5. 2. 1981, p. 379). Procuration collective avec un administrateur a été confiée à Georges Courvoisier, de et à Genève.

25 août 1983  
SI rues Toepffer-Galland, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1981, p. 2617). Nouvelle adresse rue du Marché 7, chez André Tombet, avocat.

25 août 1983  
V & F Associés SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 10. 1982, p. 3194). Nouvelle adresse: boulevard Georges Favon 8.

25 août 1983  
Jackie-Line, J. A. Dos Santos, à Onex, avenue des Grandes-Communes 62. Chef de la maison: José Antonio Dos Santos, du Portugal, à Onex. Représentation et commerce de produits cosmétiques.

25 août 1983  
Château de Montfort SA, à Genève, rue Massot 4, chez Bureau fiduciaire René Gilliéron. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 8. 1983. But: importation de vins, appellation contrôlée Vouvray, achat, vente et distribution en Suisse de vins et articles d'épicerie fine. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Gilliéron, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

25 août 1983  
Gradeg SA, à Genève, commerce de sables et graviers (FOSC du 7. 1980, p. 2262). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 22. 8. 1983.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief von Fr. 6000.-, 6% Höchstzinsfuss, vom 15. Mai 1926, Beleg I Nr. 2503; lastend im 1. Rang auf Schüpfen GBBL Nr. 3054, Gläubigerin: Marie Spahn geb. Wenger, wohnhaft gewesen in Schüpfen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1338P)

3270 Aarberg, den 31. August 1983

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 160.-, ausgestellt am 16. Mai 1913 zugunsten der Zürcher Kantonalbank und lastend auf Johann Konrad Volkart als Schuldner. Er lastet im 1. Rang auf einem Teil der Liegenschaft im Grundraster in Niederglatt (Grundregisterblatt 292, Parzelle Nr. 10 163, Plan Mutation 63; früherer Eintrag GPBd. 10/521).

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (163P)

8157 Dielsdorf, den 4. Januar 1983

Der Einzelrichter im summarischen  
Verfahren des Bezirkes Dielsdorf  
Der Gerichtsssekretär: Dr. Merten

Vermisst wird Inhaberschuldbrief vom 14. Januar 1954 per Fr. 15 000.-, lautend auf die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse Aarau als Gläubigerin, Schuldner, Marti-Humm, Othmarsingen, haftend im 3. Rang auf GB Othmarsingen Nr. 444 und Nr. 437.

Der Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis zum 3. September 1984 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonsten er gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (1330P)

5600 Lenzburg, den 18. August 1983

Bezirksgericht Lenzburg

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 23. Oktober 1952 über Fr. 21 000.-, lastend im 3. Rang auf GB Langendorf Nr. 757 (Grund-eigentümer: Arthur und Hans Walther, Rötistrasse 26, 4513 Langendorf), zugunsten des Krisenwohlfahrtsfonds der Lanco AG, Bellach, ist hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Andernfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (153P)

4502 Solothurn, den 29. Dezember 1982

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der allfällige Besitzer des Inhabersparheftes Nr. 13\*50/226.752-09 der Solothurner Kantonalbank, Grenchen, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 19 442.20, ist aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Andernfalls wird das Sparheft kraftlos erklärt. (51P)

4502 Solothurn, den 31. August 1983

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 27. Januar 1981 über Fr. 50 000.-, haftend im 4. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 2303, Henzmann/Gotthelfstrasse, Stockwerkeigentum, 118/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 2290, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung mit Balkon im 3. Stock, mit Kellerabteil und Garageboxe Nr. 8, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan, Bel. 1093/1972.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 6. September 1984, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1331P)

4800 Zofingen, den 25. August 1983

Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden folgende Kassenobligationen der Zuger Kantonalbank:

Fr. 1000.-, 5/4%, Nr. 107520, Verfall 24. Februar 1984  
Fr. 5000.-, 6/4%, Nr. 230307, Verfall 21. Oktober 1985  
Fr. 1000.-, 3/4%, Nr. 108371, Verfall 15. Februar 1984  
Fr. 5000.-, 3/4%, Nr. 225687, Verfall 1. Juni 1986  
Fr. 5000.-, 5/4%, Nr. 227274, Verfall 21. Mai 1986  
Fr. 5000.-, 3 %, Nr. 225675, Verfall 15. Mai 1986  
Fr. 5000.-, 5 %, Nr. 228318, Verfall 13. Januar 1988  
Fr. 5000.-, 6 %, Nr. 229063, Verfall 7. April 1988  
Fr. 5000.-, 6/4%, Nr. 230074, Verfall 7. Januar 1985  
Fr. 5000.-, 6 %, Nr. 231489, Verfall 17. März 1987

Der Besitzer dieser Kassenobligationen wird aufgefordert, diese bis Ende Februar 1984 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Kassenobligationen kraftlos erklärt werden. (1309P)

6301 Zug, den 25. August 1983

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 60 000.- (urspr. Fr. 62 000.-), ausgestellt am 15. Juli 1931, lautend auf den urspr. Schuldner Jakob Mauch, geb. 1879, Stationsstrasse 21, Zürich 3, zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 6662 (GB 876, Plan 14), an der Baslerstrasse 116, Im Stadtquartier Altstetten, Pfandtitelverz. 1931 Nr. 524, Grundbuchamt Altstetten-Zürich, Pfandeingetümer: Werner Fritz Gneupel, Imbisbühlhald 11, 8049 Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (158P)

8004 Zürich, den 8. Dezember 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-, intérêt maximum 7%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 18 novembre 1966 sous no 339 125 du registre foncier du district de Lausanne, grevant la parcelle 6979, feuille 113, du plan cadastral de la commune de Lausanne, lieu dit chemin du Levant 23bis, propriété de René Besson, à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 31 janvier 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (147P)

1003 Lausanne, le 28 décembre 1982

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le détenteur du livret d'épargne au porteur no 74 194 Crédit Foncier Vaudois - Caisse d'épargne cantonale vaudoise, créancier de fr. 3859.20, créé le 1er décembre 1975, propriété de Mme Yvonne Pichonnat, est sommé de me la produire jusqu'au 30 mars 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (49P)

1003 Lausanne, le 30 août 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 10 mars 1984 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligation de caisse de fr. 7000.-, 6%, de la Caisse d'épargne et de crédit, à Lausanne, portant le numéro 317 695, émise le 7 août 1981, échéant le 7 août 1984, avec coupon au 7 août 1982 et suivants attachés. (50P)

1110 Morges, le 31 août 1983

Le président:  
P. L. Cornu

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 15 000.-, 1er rang, intérêt maximum 4%, inscrite au registre foncier de Nyon le 30 décembre 1941, sous numéro 66792, grevant l'immeuble sis sur la commune de Begnins, parcelle 752, folio 18, d'une surface de 57 542 m<sup>2</sup>, ainsi que de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 29 500.-, 1er rang, intérêt maximum 4%, inscrite au registre foncier de Nyon le 4 septembre 1943, sous numéro 69165, grevant l'immeuble sis sur la commune de Begnins, parcelle 769, folio 19, d'une surface de 34 076 m<sup>2</sup>, et parcelle 812, folio 21, d'une surface de 63 935 m<sup>2</sup>, immeubles dont est propriétaire Mme Judith Fontolliet-Christ, à Burtigny, est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 septembre 1984. (52P)

1260 Nyon, le 29 août 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

Le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de fr. 2400.- du 12 juin 1962, en faveur de Joseph Gigon, à St-Brais, grevant en 3e rang, le fl. 65 du ban de St-Brais, est sommé de la déposer au greffe du Tribunal de Saignelégier dans un délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (1339P)

2726 Saignelégier, le 31 août 1983

Le président du Tribunal:  
C. Wilhelm

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 5000.-, iscritta a RF il 22 giugno 1955 (Dg 811), gravante in 2° grado il mappale n. 495 RT del comune di Semanina, di proprietà della comunione ereditaria fu Bauch Jochem, Lugano, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il 10 settembre 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1329P)

6500 Bellinzona, il 31 agosto 1983

Il pretore:  
Mauro Dell'Ambrogio

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 31. August 1983 das Sparheft Nr. 163.600 bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Löwenstrasse 49, 8021 Zürich, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 25 076.80 per 29. November 1982, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 312/82) (1342)

4001 Basel, den 1. September 1983  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der erstmals in Nr. 47 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Februar 1983 als vermisst aufgeführte Kassenschein 5% Kantonalbank von Bern, Serie JE Nr. 40646, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 24. August 1981, mit Coupons per 24. August 1978 und folgende, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1337)

3011 Bern, den 30. August 1983  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der Schuldbrief vom 1. Dezember 1966, lastend auf GB Olten Nr. 2647 im 6. Rang, im Betrage von Fr. 4000.-, zugunsten der Soloth. Kantonalbank Olten; Eigentümerin war Schmid geb. Flückiger Clara Lina, sel., 1897, Rentnerin, von und in 4600 Olten, Klarastrasse 30, ist kraftlos erklärt. (1335)

4600 Olten, den 31. August 1983  
Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 5. August 1983 folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief per Fr. 30 000.-, datiert 23. Dezember 1966, lastend auf den Schuldner Peter Ulrich Wyder, lastend auf dem Grundstück in Illnau ZH (Gebäude Assek. Nr. 1374, Grundregister Illnau ZH, Bl. 14, Parzelle A/2, laut Plan HB 1965 Nr. 98, seit der Landumlegung des Güterzusammenlegungsverfahrens Illnau per 23. Februar 1970 Grundregister Illnau ZH, Bl. 14 Parzelle Nr. 941.1). Der Titel steht im 4. Pfandrechtsrang (Pfandbuch Illnau ZH Bd. 2 pag. 16/17). (1344)

8330 Pfäffikon, den 5. August 1983  
Bezirksgerichtskanzlei Pfäffikon ZH

Der Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 27. Oktober 1932, Belege Serie I, Nr. 3509, zugunsten des Inhabers, Zinsfussbeitrag 6%, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Launen-Grundbuchblatt Nr. 599, der Erbgemeinschaft des Herrn Ernst Friedrich Reichenbach-Annen, Launen, ist kraftlos erklärt worden. (1340)

3792 Saanen, den 31. August 1983  
Der Gerichtspräsident:  
Friedli

Nachdem der Namensschuldbrief per nom. Fr. 160 000.-, d. d. 4. September 1978, im 1. Rang, auf E. Bl. 467 Grundbuch Wigoltingen, Schuldner und Pfand Eigentümer: Otto Stäheli, Wigoltingen; ursprüngliche Gläubigerin: Thurg. Kantonalbank, Müllheim; innert der Auskündigungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird er kraftlos erklärt. (1343)

8570 Weinfelden, den 1. September 1983  
Gerichtspräsidentium Weinfelden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 15. August 1983 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.-, ausgestellt am 6. Juni 1951, lastend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Hans Ringenberg, geb. 1901, Maschineningenieur, von Leissigen BE, wohnhaft avenue Krieg 44bis, 1208 Genf, lastend im 2. Rang auf der sich heute im Eigentum von Werner Bär, geb. 1928, und Bettina Bär-Häuser, geb. 1929, beide von Schattdorf UR, wohnhaft Talhofweg 34, 8408 Winterthur, befindenden Liegenschaft, Kat. Nr. 3172, ein Wohnhaus mit Garage usw., Assek. Nr. 894, für Fr. 187 000.- versichert, Schätzung 1968, mit 602 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Talhofweg 34, in Winterthur. (1336)

8400 Winterthur, den 15. August 1983  
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Namensschuldbrief vom 7. September 1954 über Fr. 4000.-, haftend im gleichberechtigten 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf Grundbuch Aarburg Nr. 337, Kat. Plan 9, Parzelle 902, lautend auf Hofer Otto, Vertreter, Bern, als Gläubiger, und auf Hofer Gottfried, Oftringen, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1332)

4800 Zofingen, den 25. August 1983  
Bezirksgericht Zofingen

Der Inhaberschuldbrief vom 13. Mai 1969 über Fr. 150 000.-, haftend im 2. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf Grundbuch Oftringen Nr. 216, Kat. Plan 1, Parzelle 1360, Grundbuch Oftringen Nr. 605 sowie Grundbuch Oftringen Nr. 1829, Kat. Plan 14, Parzelle 2511, lautend auf Siegrist Immobilien AG, Oftringen, als Schuldnerin, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1333)

4800 Zofingen, den 25. August 1983  
Bezirksgericht Zofingen

Der Namensschuldbrief vom 22. Februar 1965 über Fr. 18 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Rothrist Nr. 1207, Kat. Plan 25, Parzelle 1079, lautend auf Wehrli-Brunner Friedrich, Rothrist, als Gläubiger und Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1334)

4800 Zofingen, den 25. August 1983  
Bezirksgericht Zofingen

Par décision du 1er septembre 1983, le président du Tribunal civil du district de Morges a prononcé l'annulation de trois certificats d'actions au porteur émis par la société Parfi Holding S.A., à Ecublens, savoir:

no 1 de 60 actions de fr. 1000.- chacune,  
no 2 de 20 actions de fr. 1000.- chacune,  
no 3 de 20 actions de fr. 1000.- chacune. (1341)

1110 Morges, le 1er septembre 1983  
Le président:  
J. J. Rognon

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

**Requête à fin d'extension du champ d'application des avenants nos 3 et 4 du 21 janvier 1983 à la convention collective de travail de la plâtrerie et de la peinture du canton du Valais conclue le 9 janvier 1981 et de la convention sur les salaires 1983**

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail - RS 221.215.311)

Les organisations signataires de la convention sus-mentionnée, des avenants nos 3 et 4 du 21 janvier 1983 et de la convention sur les salaires 1983, qui en font partie intégrante, demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende le champ d'application de plusieurs clauses des avenants nos 3 et 4 et de la convention sur les salaires.

Elles désirent que celles-ci s'appliquent:

- à tout le territoire du canton du Valais.
- aux rapports de travail entre:
  - d'une part les employeurs qui exploitent une entreprise de plâtrerie-peinture
  - d'autre part aux travailleurs occupés dans ces entreprises, sauf aux apprentis engagés par un contrat conforme à la législation fédérale sur la formation professionnelle.
- que la décision d'extension entre en vigueur dès sa publication dans le Bulletin officiel du canton du Valais et qu'elle porte effet jusqu'au 31 décembre 1983.
- cette requête et les clauses qu'elle concerne sont publiées dans le Bulletin officiel du canton du Valais, no 34 du 26 août 1983.
- l'avenant no 2 du 25 janvier 1982 à la CCT de la plâtrerie et de la peinture du canton du Valais est abrogé.

Il peut être fait opposition à la requête, dans les vingt jours à dater de la présente publication, avec un exposé des motifs en cinq exemplaires, auprès de l'autorité soussignée. (A1222)

Département de l'économie publique  
du canton du Valais  
Office social de protection des travailleurs  
et des relations du travail

**Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung der Nachträge Nr. 3 und 4 vom 21. Januar 1983 zum Gesamtarbeitsvertrag des Maler- und Gipsergewerbes des Kantons Wallis vom 9. Januar 1981 sowie des Lohnabkommens 1983**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen - SR 221.215.311)

Die vertragsschliessenden Verbände des vorgenannten Gesamtarbeitsvertrages sowie der Nachträge Nrn. 3 und 4 vom 21. Januar 1983 und des Lohnabkommens 1983, welche integrierende Bestandteile des Gesamtarbeitsvertrages sind, ersuchen den Staatsrat des Kantons Wallis, verschiedene Bestimmungen dieser Nachträge und der Lohnvereinbarung wie folgt allgemeinverbindlich zu erklären:

- auf das ganze Gebiet des Kantons Wallis;
- auf die Arbeitsverhältnisse zwischen
  - den Arbeitgebern, die ein Maler- oder Gipsergeschäft betreiben, einerseits,
  - und den in diesen Betrieben beschäftigten Arbeitnehmern, ausgenommen die Lehrlinge, welche durch einen dem Bundesgesetz über die Berufsbildung entsprechenden Vertrag angestellt sind, andererseits;
- dass der Entscheid auf Allgemeinverbindlicherklärung mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Wallis in Kraft tritt und bis 31. Dezember 1983 gültig ist.
- dieser Antrag und die betreffenden Bestimmungen wurden im Amtsblatt des Kantons Wallis Nr. 34 vom 26. August 1983 veröffentlicht.
- Nachtrag Nr. 2 vom 25. Januar 1982 zum GAV des Maler- und Gipsergewerbes des Kantons Wallis vom 9. Januar 1981 wird aufgehoben.

Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert zwanzig Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in fünf Exemplaren einzureichen. (A1222)

Volkswirtschaftsdepartement  
des Kantons Wallis  
Sozialamt für Arbeitnehmerschutz  
und Dienstverhältnisse

## Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

Aroac Air + Road Club SA, Château de Bonmont, 1261 Chéserex, demande l'inscription de l'avion HS 125-700B, no de série 257094, immatriculation HB-VEK, au registre des aéronefs (registre des hypothèques sur aéronefs).

Selon l'art. 11, 1er al. du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs (RRA; RS 748.217.11), il est prescrit de présenter par écrit à l'Office fédéral de l'aviation civile, 3003 Berne, en double exemplaire et dans un délai de trente jours:

- les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A1231)

3003 Berne, le 1er septembre 1983

Office fédéral de l'aviation civile  
Le préposé au registre des aéronefs:  
U. Adam

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun hat der Läderach AG, Modehaus, Balliz 25, 3600 Thun, die Bewilligung für einen Totalausverkauf erteilt.

Dem einzigen Verwaltungsrat, Herrn Jürg Läderach, geb. 14. Oktober 1944, von Ried bei Worb BE, wohnhaft in 3600 Thun, Balliz 25, wird deshalb durch das Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun ein Geschäftseröffnungsverbot für den Handel mit Konfektionswaren sowie die Beteiligung in dieser Branche für die ganze Schweiz bis zum 4. März 1988 erteilt. (A1233)

3601 Thun, den 31. August 1983

Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à M. Gino Dall'Aglio, commerce de tissus et confection, «A la Ville de Paris», à Vallorbe, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 31 décembre 1988. (A1230)

1001 Lausanne, le 6 septembre 1983

Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

## Fendag AG in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1983 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der 3. Veröffentlichung beim Liquidator anzumelden. (A 1192\*)

7002 Chur, den 23. August 1983

Der Liquidator:  
Christian Lori  
c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs AG  
Martinsplatz 8, 7002 Chur

## Dinaga AG, in Liq., Höhenweg 11, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1983 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldensrufes bei Dinaga AG, in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug, anzumelden. (A1234\*)

6300 Zug, den 30. August 1983

Der Liquidator

**BDC Construction AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1983 hat die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 30 Tagen seit der dritten Publikation schriftlich geltend zu machen bei der BDC Construction AG, c/o Dr. R. Mosimann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug. (A1225<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 1. September 1983

Der Verwaltungsrat

**Tuboplast A.G., in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1983 hat die Tuboplast A.G. die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator, Herrn Dr. George M. Wettstein, Rechtsanwalt, Rämistrasse 29, 8001 Zürich, anzumelden. (A1235<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 1. September 1983

Der Liquidator

**Gavco AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1983 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 7 800 000.- auf Fr. 5 800 000.- beschlossen.

Allfällige Gläubiger können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Experta Treuhand AG, Am Schanzengraben 23, Postfach, 8039 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A1236<sup>3</sup>)

8006 Zürich, den 30. August 1983

Gavco AG  
Der Verwaltungsrat**Mobildata AG in Liquidation, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 27. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Advera Administrations- und Verwaltungen AG, Seestrasse 6, 8002 Zürich, innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung des Schuldenrufes anzumelden. (A1224<sup>3</sup>)

8002 Zürich, den 31. August 1983

Die Liquidatorin:  
Advera Administrations-  
und Verwaltungen AG**Sawyer International AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1983 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A1226<sup>3</sup>)

8000 Zürich, den 31. August 1983

Dr. Johannes Müller

**Interfrimo AG, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 juillet 1983, la dissolution de la Interfrimo AG, à Fribourg, Pérolles 30, a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois, selon l'art. 742 CO, par lettre recommandée à l'adresse suivante: Interfrimo AG, en liquidation, p.a. Fiduciaire Progressia S.A., rue St-Pierre 30, 1700 Fribourg. (A1228<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, le 31 août 1983

Les liquidateurs

**Fondation en faveur du personnel d'Aquastar SA  
ci-devant Jeanrichard SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez le liquidateur, M. Michel Blanchut, p.a. Société Fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, rue Agasse 45, 1208 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard à fin septembre 1983 auprès du liquidateur susdésigné. (A1205<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 24 août 1983

Le liquidateur

**Imeg Management SA, en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 17 août 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la Fiduciaire Nouvelle SA, rue du Marché 16, à Genève. (A1202<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 25 août 1983

Le liquidateur

**Sodimer SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice, Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA., rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1201<sup>3</sup>)

1205 Genève, le 26 août 1983

La liquidatrice

**Van Moppes Interco S.A. en liquidation, Carouge**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 août 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication de cet avis, en mains de Me Michel Sandoz, avocat, cours de Rive 13, 1204 Genève. (A1227<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 30 août 1983

Me Michel Sandoz

**Garage Magma S.A., Thônex**

Appel aux créanciers

Première publication

Les créanciers de Garage Magma S.A. sont priés de produire leurs créances avant le 31 octobre 1983 à la Fiduciaire Actora S.A., rue de Lausanne 20, sous peine de forclusion. (A1229<sup>3</sup>)

1201 Genève, le 5 septembre 1983

Actora S.A.

**Avincomair SA en liquidation, Meyrin GE**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1983, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai de deux mois adressées au liquidateur, M. Jean-Claude Bart, route de Frontenex 51, 1207 Genève. (A1237<sup>3</sup>)

1207 Genève, le 6 septembre 1983

Le liquidateur

**Candie S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Candie S.A., à Fribourg, tenue le jeudi 18 août 1983, a prononcé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur Edouard Huguenin (chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne, chez Ofisa, société fiduciaire et de conseil). (A 1188<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 23 août 1983

Le liquidateur

**Société Foncière «La Florentine» en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 août 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur: Cabinet Fiscal, Jean-Pierre Defago, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1204<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 26 août 1983

Le liquidateur:  
J.-P. Defago**Elymex S. à r. l., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 26 août 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Georges Klein, avenue Marc Dufour 48, 1007 Lausanne. (A1238<sup>3</sup>)

1007 Lausanne, le 30 août 1983

Le liquidateur

**S.I. les Roches du Trayas S.A., in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione dell'assemblea degli azionisti del 28 luglio 1983 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro il 31 ottobre 1983.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Dott. iur. Alexander Faber, Falkenstrasse 4, 8007 Zurigo. (A1239<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 1° settembre 1983

Il liquidatore

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Blum Peter Paul, 1932, von Suhr AG, in Stilli wohnhaft gewesen, gestorben am 18. August 1983.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5233 Stilli.

Frist: bis 3. Oktober 1983.

(A1223)

5200 Brugg, den 6. September 1983

Bezirksgericht

**Auflage des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des verstorbenen Ferdinand Blattner,

geb. 6. Juni 1923, von Küttigen AG, mit letztem Aufenthalt in 6460 Altdorf UR, Kornmattstrasse 12, vorher wohnhaft gewesen in 8330 Pfäffikon ZH, liegt den Beteiligten bis am 14. Oktober 1983 beim Notariat Pfäffikon ZH zur Einsicht auf. (A1232)

8330 Pfäffikon, den 1. September 1983

Notariat Pfäffikon ZH

# Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**324370.** Hinterlegungsdatum: 29. März 1983.  
Ganzoni & Cie AG St. Gallen, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 199094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1983 an.

Gummielastische Gewebe, Bänder, Geflechte, Strick- und Wirkwaren und sämtliche aus solchen hergestellte konfektionierte Artikel, zuzüglich Gummistrümpfe.  
(Int. Kl. 24, 25, 26)

*Ganzonitex*

**324371.** Hinterlegungsdatum: 29. März 1983.  
hobby-time Bastel-System GmbH, Hüttenseestrasse 40, Neukirch (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Plastische Formen aus Wachs, Kunststoff oder Kunstharz zur Herstellung von Figuren und Reliefsen sowie Kunst- und Dekorationsgegenständen; Materialien aus Wachs, Kunststoff oder Kunstharz in pulverförmiger, fester oder flüssiger Form zur Herstellung plastischer Formen, Figuren, Reliefsen sowie Kunst- und Dekorationsgegenständen; Glas, Glaslampen sowie Materialien zur Herstellung von Glasbildern, nämlich Glasplatten, Glasfarben, Glasurharze, Lacke und Bleibänder.  
(Int. Kl. 1, 2, 11, 16, 17, 20, 21)



**324372.** Date de dépôt: 6 avril 1983.  
Motorama, Paul Salamolard & Cie, 40, avenue de Tourbillon, 1950 Sion. - Fabrication et commerce.

Motos, cyclomoteurs, bicyclettes et leurs parties; gants, casques, articles vestimentaires de protection, de sports et de loisirs.  
(Cl. int. 9, 12, 25)

**SUPER!**  
**MOTORAMA**

**324373.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1983.  
Verband Schweizerischer Gemüseproduzenten - VSGP, 22, boulevard de Pérolles, 1700 Freiburg. - Kollektivmarke.

Gemüse schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 31)



**324374.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Safis Vacuum AG, Dufourstrasse 35, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Hochvakuumanlagen, speziell für die optische Industrie, sowie vakuumbeschichtete Brillengläser.  
(Int. Kl. 7, 9)

**S**

(Durchgesetzte Marke)

**324375.** Date de dépôt: 27 mai 1983.  
Alexander Maurer, Gladbachstrasse 19, 8006 Zürich. - Fabrication et commerce.

Machines de chantier, appareils et instruments géodésiques, maquettes d'architecture, articles de bureau, pierres de construction en béton, pierre, marbre, éléments de construction préfabriqués, meubles de bureau, palettes, caisses et containers en bois ou en matières plastiques.  
(Cl. int. 7, 9, 16, 19, 20)



**324376.** Date de dépôt: 23 février 1983.  
«SAPAL», société anonyme des plieuses automatiques, 44, avenue du Tir Fédéral, 1024 Ecublens VD. - Fabrication.

Machine pour emballer des produits alimentaires.  
(Cl. int. 7)

**PRALITWIST**

**324377.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

**BROCADOPA**

**324378.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

**MIRFU**

**324379.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

**MIRFUSOT**

**324380.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1982.  
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194875. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1982 an.

Kosmetika, Toilettenpräparate, einschliesslich Desodorisierungs- mittel, Rasierwasser, Haarpflegemittel.  
(Int. Kl. 3, 5)

**RIGHT GUARD**

**324381.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1982.  
Aerni-Leuch AG, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Sportweg 38, 3097 Liebfeld. - Fabrikation und Handel.

Zeichnungsfolien.  
(Int. Kl. 16)

**POLYMATT**

**324382.** Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982.  
Pioneer Kabushiki Kaisha, 4-1, Meguro 1-chome, Meguro-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 195752 von Pioneer Electronic (Europe) N.V., Antwerpen (Belgien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1982 an.

Verstärker, Radioempfängerbaueinheiten, Lautsprechermöbel, Einzellautsprecher, Kopfhörer, Plattenspieler und übriges Material der Tonfrequenz-Elektrobranche.  
(Int. Kl. 9)

**PIONEER**

**324383.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.  
E. Suter AG, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Bläuackerstrasse 1, 3097 Liebfeld. - Fabrikation und Handel.

Verpackungsanlagen, Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung und Aufrichtung von Kartonschachteln, Kartonschachteln.  
(Int. Kl. 7, 16)

**CARTOFORM**

**324384.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.  
E. Suter AG, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Bläuackerstrasse 1, 3097 Liebfeld. - Fabrikation und Handel.

Verpackungsanlagen, Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung und Aufrichtung von Kartonschachteln, Kartonschachteln.  
(Int. Kl. 7, 16)

**CARTOWRAP**

**324385.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.  
Schweizer Milch-Gesellschaft AG, 6280 Hochdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Speisefette, Margarine, Kraftnährmittel.  
(Int. Kl. 29, 30)

**BOUQUET**

**324386.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.  
Schweizer Milch-Gesellschaft AG, 6280 Hochdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 197976. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Back-Emulsionen.  
(Int. Kl. 30)

**SUPERBA SPEZIAL**

(SUPERBA: Durchgesetzte Marke)

**324387.** Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.  
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Aldorf UR. - Fabrikation und Handel.

Wärmebeständige isolierte Kunststoff-Hochspannungskabel.  
(Int. Kl. 9)

**IXOTHERM**

**324388.** Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.  
Conder International public limited company, Kingsworthy Court, Kingsworthy, Winchester (Hampshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen und Reinigungsmittel; Bleich- und Waschmittel; Apparate und Instrumente zum Anlassen von Motoren und Maschinen; Apparate und Instrumente zum Eindämmen des Kraftverbrauches von Motoren und Maschinen; Maschinen für das Baugewerbe und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen solche für Land-Fahrzeuge); Maschinenkupplungen und -treibriemen (ausgenommen solche für Land-Fahrzeuge); Sprühmaschinen; Bagger und andere Maschinen für Erdarbeiten; Metallverarbeitungs- und Metallverformmaschinen; Biege- und Streckmaschinen; Bodenpoliermaschinen; Förderanlagen; Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; geodätische Apparate und Instrumente; Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Prüfapparate und -instrumente; Rechenmaschinen; Feuerlöschergeräte; elektronische Apparate zur Eindämmung des Kraftverbrauchs bei elektrischen Motoren; Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; Klimaanlage, -instrumente und -installationen; Installationen und Apparate zur Wasserversorgung und für sanitäre Einrichtungen; sanitäre Einrichtungen und Anlagen, Einrichtungen für die Kehrlichbehandlung; Heizanlagen und -einrichtungen; Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren.  
(Int. Kl. 3, 7, 9, 11, 12)

## CONDER

**324389.** Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1983.  
Otto Kauf AG, Rosenbühlstrasse, 9642 Ebnat-Kappel. - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 194987. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1982 an.

Hemden.  
(Int. Kl. 25)

## NOPAFIL

**324390.** Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1983.  
Compro Computer Products AG, Zürichstrasse 38, 8306 Brüttisellen. - Fabrikation und Handel.

Mikrocomputer, Bildschirm-Terminals.  
(Int. Kl. 9)

## COMPRO PROFI

**324391.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1983.  
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Wein aus dem Genferseegebiet.  
(Int. Kl. 33)

## LEMANIA

**324392.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1983.  
Janssen Pharmaceutica N.V., Turnhoutsebaan 30, Beerse (Belgien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 198509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1983 an.

Chemische Erzeugnisse zum Nachweis von infektiösen Krankheiten von Mensch und Tier. Pharmazeutische Erzeugnisse, Produkte zur Immunisierung gegen Tollwut und infektiöse Hepatitis bei Menschen und Tieren.  
(Int. Kl. 1, 5)

## TISSUVAX

**324393.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1983.  
Janssen Pharmaceutica N.V., Turnhoutsebaan 30, Beerse (Belgien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 198511. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1983 an.

Chemische Erzeugnisse zum Nachweis, Unterdrückung und Vernichtung von schädlichen Parasiten in und auf Tieren. Pharmazeutische Produkte, Antihelminthika für den Human- und Veterinärgebrauch.  
(Int. Kl. 1, 5)

## VERMIPLEX

**324394.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

## ANGIBONA

**324395.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

## ARGUN

**324396.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

## IMBUN

**324397.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate.  
(Int. Kl. 5)

## PHENURIN

**324398.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Rudolf Burkhalter, Renglochstrasse, 6010 Kriens. - Fabrikation.

Selbstklebende Bildaufhänger.  
(Int. Kl. 20)

## PENDO

**324399.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1983.  
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tuffenwies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Anstrich-, Beschichtungs- und Imprägnierungsprodukte.  
(Int. Kl. 1, 2)

## IGOLPOX

**324400.** Date de dépôt: 14 mars 1983.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhouse. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196906. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1983.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques.  
(Cl. int. 5)

## BERSICARAN

**324401.** Date de dépôt: 15 mars 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## SUGOFAL

**324402.** Hinterlegungsdatum: 16. März 1983.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 29, 30)

## CRISPIX

**324403.** Hinterlegungsdatum: 16. März 1983.  
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfüms, kosmetische Mittel, nicht-medizinische Toilettenpräparate; Seifen, Haarwaschmittel, Präparate zur Pflege der Haare; Zahnputzmittel, Enthaarungspräparate; Antitranspirationsmittel, Desodorierungsmittel.  
(Int. Kl. 3, 5)

## CHEMILLE

**324404.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1983.  
Gulf + Western Corporation, auch handelnd unter der Firma-bezeichnung Simon & Schuster, 1230 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bücher.  
(Int. Kl. 16)

## SILHOUETTE INTIMATE MOMENTS

**324405.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1983.  
Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Automatische Laborreaktoren für Chemielaboratorien.  
(Int. Kl. 7, 9)

## DELTALAB

**324406.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1983.  
Villiger Söhne AG, 5735 Pfeffikon LU. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196192. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1983 an.

Tabakfabrikate.  
(Int. Kl. 34)

## TABARILLOS

**324407.** Hinterlegungsdatum: 23. März 1983.  
Oberle & Hauss AG, Aarestrasse 2, 5312 Döttingen. - Fabrikation und Handel.

Tische.  
(Int. Kl. 20)

## TABLO 14

**324408.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
HORTUS, Dr. Georges Boros, Heinrichstrasse 256, 8005 Zürich. - Produktion und Handel.

Gemischter Salat mit Zusatz von Wiesenkräutern und Wildkräutern.  
(Int. Kl. 31)

## DEINHARDER WIESENSALAT

**324409.** Date de dépôt: 21 mars 1983.  
Lykes Pasco Packing Co., Dade City (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Café.  
(Cl. int. 30)

## LYKES FAMILY CHOICE

**324410.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1983.  
Loctite Corporation, 705 North Mountain Road, Newington (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Rostlösende- und -entfernungsmittel; Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur.  
(Int. Kl. 2)

## FRAMETO

**324411.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1983.  
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. - Fabrikation und Handel.  
- Erneuerung der Marke Nr. 197599. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1983 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.  
(Int. Kl. 3, 5)

## GALABELLA

**324412.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1983.  
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. - Fabrikation und Handel.  
- Erneuerung der Marke Nr. 197600. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1983 an.

Pharmazeutische Präparate und diätetische Nahrungsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## GALANINO

**324413.** Date de dépôt: 24 mars 1983.  
Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195086. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1982.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## RHINIZYME

**324414.** Date de dépôt: 24 mars 1983.  
Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195524. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 décembre 1982.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## ANTALZYME

**324415.** Date de dépôt: 24 mars 1983.  
Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195525. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 décembre 1982.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## OPHTALZYME

**324416.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
Ricola AG (Ricola S.A.) (Ricola Ltd.), Baselstrasse 31, 4242 Laufen. - Fabrikation und Handel.

Minze und Menthol enthaltende Bonbons.  
(Int. Kl. 5, 30)

## RICOLA MENT

**324417.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 197077. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1983 an.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe; chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie sowie chemische Produkte für Aluminium.  
(Int. Kl. 1, 2)

## ANODAL

**324418.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
Hügli Nahrungsmittel Aktiengesellschaft Steinach, Bleichstrasse, 9323 Steinach. - Fabrikation und Handel.

Fruchtdessert, Fruchtputtinge, Fruchtgeleespeisen, Quark- und Joghurtspeisen mit Früchten; diätetische Nahrungsmittel.  
(Int. Kl. 5, 29, 30)

## HÜGLI CAPRICE

**324419.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
E. Green & Son Limited, Calder Vale Road, Wakefield (West Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1983 an.

Überhitzer (Economiser), Lufterhitzer, Gebläse und Staubsammel-ausrüstungen, alles zur Verwendung in Verbindung mit Dampferzeugungsanlagen.  
(Int. Kl. 7, 11)

## GREEN'S ECONOMISER

**324420.** Date de dépôt: 25 mars 1983.  
Continental Pharma (S.A.), 135, Avenue Louise, Bruxelles (Belgique). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 198011 de Madan AG, Coire. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1983.

Agent chimiothérapique antituberculeux.  
(Cl. int. 5)

## ISOXYL

**324421.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
Star Stabilimento Alimentare Società per Azioni, Via Matteotti 142, Agrate Brianza (Italien). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 29, 30)

## LISETTA

**324422.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Präparate gegen Trichomonaden.  
(Int. Kl. 5)

## ZADSTAT

**324423.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
Hans Beat Fehlmann, Zugerstrasse 76, 6318 Walchwil. - Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, Beton oder Mörtel auf Basis von Zement oder anderen Bindemitteln; Formkörper, insbesondere Bausteine und Bauplatten; Leichtbausteine und -platten; Betonzusatzmittel, insbesondere zum Verschäumen von Beton oder zur Regelung der Härtungsgeschwindigkeit von Beton; Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung, Verarbeitung oder Förderung von Beton.  
(Int. Kl. 1, 7, 19)

## TIXO-CONCRETE

**324424.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1983.  
Fischer-Papier St. Gallen Inh. R. Bernhard, Feldbachstrasse 8, 9000 St. Gallen. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 197886 von Fischer-Papier St. Gallen, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1983 an.

Schnittmustermaterial, Schnittmusterpapier, Schablonenpapier, Schablonenkarton.  
(Int. Kl. 16)

## PLANA-FLEX

**324425.** Date de dépôt: 31 mars 1983.  
Toko Kabushiki Kaisha, 1-17, Higashiyukigaya 2-chome, Ota-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Bobines électriques et blocs de bobines pour l'utilisation dans des appareils et instruments audio ou vidéo, notamment les appareils radio, les ensembles stéréophoniques, les enregistreurs à bande et les appareils de télévision; filtres LC et blocs de filtres pour l'utilisation dans des appareils et instruments audio ou vidéo; filtres mécaniques, filtres céramiques, oscillateurs céramiques et bourdons piézoélectriques; dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés; commutateurs électriques; condensateurs variables; alimentations électriques commutables; convertisseurs de courant continu en courant continu; lignes à retard et convertisseurs d'impulsions; dispositifs de cartes à mémoires à circuit intégré et dispositifs de mémoire à fil; mémoires d'image vidéo.  
(Cl. int. 9)

## TOKO

**324426.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1983.  
Maschinenfabrik Rieter AG, Klosterstrasse, 8406 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Mess- und Überwachungsrichtung für Rotor-Spinnverfahren.  
(Int. Kl. 9)

## RIETER-ROTOR-CONTROL RRC

**324427.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke; Rost- und Korrosionsschutzmittel.  
(Int. Kl. 1, 2)

## BELSPERSE

**324428.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1983.  
Owens-Corning Fibreglas Corporation, Fibreglas Tower, Toledo (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Glasfasern mit korrosionsbeständigen Eigenschaften.  
(Int. Kl. 9, 17)

## OWENS-CORNING ECRGLAS

**324429.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.  
Urs Rohr, Tobelhof 11, 8134 Adliswil und Peter Enz, Eggstrasse 7, 8134 Adliswil; Korrespondenzadresse: Speedline Custom Boards, Ottenbacherstrasse 25, 8912 Obfelden. - Fabrikation und Handel.

Surfbretter sowie Zubehör, nämlich Masten, Gabelbäume, Segel, Finnen, Schwerter, Schwertkasten, Bekleidungsstücke für Surfer.  
(Int. Kl. 12, 25, 28)



**324430.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
O. Roth & Co. AG Käse-Export, Wermatswilerstrasse 8, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Käse.  
(Int. Kl. 29)



**324431.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Olde Worlde Inc., 401 Fraley Road, High Point (Nordkarolina, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Putz- und Reinigungsmittel zur Verwendung im Haushalt und in der Industrie, Geschirrspül- und Waschmittel, Weichspüler, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel.  
(Int. Kl. 3)

# Olde Worlde

**324432.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1982.  
Tennent Caledonian Breweries Limited, 110, Bath Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194922. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1982 an.

Bier.  
(Int. Kl. 32)



(Durchgesetzte Marke)

**324433.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1983.  
A. & I. Vural, Schulhausstrasse 62, 8704 Herrliberg. - Fabrikation und Handel.

Damenkonfektion schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 25)



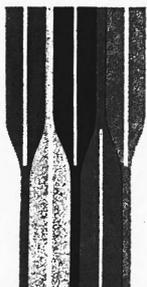
**324434.** Date de dépôt: 22 décembre 1982.  
Pioneer Kabushiki Kaisha 4-1, Meguro 1-chome, Meguro-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 200865 de Pioneer Electronic (Europe) N.V., Anvers (Belgique). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 décembre 1982.

Phonographes électriques, dispositifs stéréophoniques haute-fidélité, haut-parleurs, enregistreurs à bandes, appareils de reproduction sonore en général, parties de ces appareils et accessoires pour ces appareils.  
(Cl. int. 9)



**324435.** Date de dépôt: 18 janvier 1983.  
Fédération Internationale des Sociétés d'Avion (FISA), 15, Evole, 2006 Neuchâtel. - Commerce.

Reves, livres, brochures; vêtements (cravates, foulards, maillots).  
(Cl. int. 16, 25)



# FISA

La marque est exécutée en bleu, jaune, noir, vert, rouge et blanc.

**324436.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.  
Perrot AG, Neugasse 5, 2502 Biel. - Handel.

Fotografische Blitzgeräte und Zubehör.  
(Int. Kl. 9)



**324437.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1983.  
Asics Corporation, No. 3, 1-Ban, 3-chome, Terada-cho, Suma-ku, Kobe (Hyogo, Japan). - Fabrikation und Handel.

Leder und Ledernachahmungen; Koffer, Taschen, Beutel und Aktenkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; sowie Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren.  
(Int. Kl. 18)

# TIGER

**324438.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1983.  
Asics Corporation, No. 3, 1-Ban, 3-chome, Terada-cho, Suma-ku, Kobe (Hyogo, Japan). - Fabrikation und Handel.

Leder und Ledernachahmungen, Häute und Felle; Koffer, Taschen, Beutel und Aktenkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; sowie Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren.  
(Int. Kl. 18)



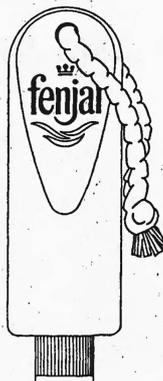
**324439.** Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1983.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195184. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1982 an.

Spirituosens und Liköre.  
(Int. Kl. 33)



**324440.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1983.  
Doetsch, Grether & Cie AG (Doetsch, Grether & Cie S.A.) (Doetsch, Grether & Cy Ltd.), Steinentorstrasse 23, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Bade- und Duschprodukte.  
(Int. Kl. 3)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Verpackung.

**324441.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1983.  
Hans Peter Muster, Beaulieustrasse 31, 3012 Bern. - Fabrikation.

Fotos und grafische Reproduktionen.  
(Int. Kl. 16)



**324442.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1983.  
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Wein.  
(Int. Kl. 33)



**324443.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Meister Schleifmittelwerk AG, Grabenacker, 8450 Andelfingen. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 194517 von Konrad Meister, Grossandelfingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1982 an.

Schleifmittel, Schleifwerkzeuge, Schleifmaschinen.  
(Int. Kl. 3, 7, 8)



**324444.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
BIOkosma AG, Kapplerstrasse 55, 9642 Ebnat-Kappel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197999. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1983 an.

Nahrungsmittel aller Art, ausgenommen Käse.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)



**324445.** Hinterlegungsdatum: 15. März 1983.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 31. Dezember 1982.  
H. Vogels GmbH & Co. KG, Kampweg 1-7, Viernsen-Dülken (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schuhwaren.  
(Int. Kl. 25)

der ganz andere Schuh von  
**GALLUS**

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Assureurs de Lloyd's, à Londres

Actif		Bilan au 31 décembre 1982		Passif	
£		£		£	
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	4 512 426 000	Réserves techniques:		Réserves pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages	4 246 798 000
		Réserves des assurances sur la vie			1 807 000
		Bénéfice			263 821 000
	4 512 426 000				4 512 426 000

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 24 août 1983

Assureurs de Lloyd's  
Chairman of Lloyd's: Peter Green  
Manager of Legislation and Taxation Department:  
PH. Reed

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 2. Quartal 1983

Nach der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstellten vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer dürfte der gesamtwirtschaftliche Lohnanstieg zwischen dem 2. Quartal 1982 und dem 2. Quartal 1983 etwa 3 bis 3½% betragen haben. Er schwächte sich somit gegenüber dem Vorjahresquartal (6,3%) und dem Vorquartal (4-4½%) spürbar ab.

Die Auswertung und Interpretation der vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer wird im Jahre 1983 durch eine versicherungstechnisch bedingte Besonderheit erschwert. Bis zum 31. Dezember 1982 betrug der bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) höchstversicherte Verdienst Fr. 3900.- pro Monat. Auf den 1. Januar 1983 jedoch wurde er erstmals seit neun Jahren angehoben und neu auf Fr. 5800.- festgesetzt. Höhere Verdienste gehen jeweils nur mit diesem Maximalbetrag in die Statistik ein, was vorab die Durchschnittsverdienste der höherbezahlten Arbeitnehmerkategorien und deren Veränderungen beeinflusst. Dies trifft besonders für die Kategorie des männlichen Büropersonals zu, in der im 4. Quartal 1982 rund 60% der Arbeitnehmer einen Monatslohn von mehr als Fr. 3900.- erhielten, während dieses Jahr noch rund 20% der monatlichen Bezüge den angehobenen höchstversicherten Verdienst von Fr. 5800.- übersteigen. Folglich resultieren bei höherbezahlten Arbeitnehmerkategorien im Jahre 1983 Durchschnittsverdienste, deren beträchtliche Veränderung gegenüber dem Vorjahresniveau nicht als tatsächliche Lohnerhöhung interpretiert werden darf.

Um den Lohnanstieg im 2. Quartal 1983 gegenüber dem 2. Quartal 1982 möglichst zutreffend feststellen zu können, ist deshalb auf Lohnzuwachsdaten von Arbeitnehmerkategorien abzustellen, bei denen auch im Jahre 1982 keine oder nur wenige Arbeitnehmer mehr als Fr. 3900.- pro Monat bezogen. Berücksichtigt man in solchen Gruppen auch im 2. Quartal 1983 nur Verdienste bis zum Betrag von Fr. 3900.- pro Monat, so müssen die Veränderungsdaten gegenüber dem Vorjahresquartal fast gleich hoch ausfallen wie nach der Heraushebung des höchstversicherten Verdiensts auf Fr. 5800.-. Entsprechende Vergleichsrechnungen wurden bei den Stundenlöhnen verschiedener Gruppen des Betriebspersonals in Industrie und Handwerk vorgenommen. Sie zeigen, dass die versicherungstechnisch bedingte Überhöhung der Lohnzuwachsdaten in diesen Gruppen nur noch zwischen 0 und ¼ Prozentpunkten liegt. Je tiefer die Lohndurchschnitte in diesen Gruppen sind, desto geringer wird die Überhöhung in den Veränderungsdaten.

Aufgrund dieser Vergleichsrechnungen lässt der Anstieg der Stundenverdienste des gesamten Betriebspersonals in Industrie und Handwerk von 3,4% auf eine effektive Zunahme von rund 3¼% schliessen.

Der Anstieg der Konsumentenpreise wurde durch die Nominallohnerhöhung um 3 bis 3½% nur annähernd ausgeglichen. Die mit dem Landesindex der Konsumentenpreise gemessene Teuerung zwischen dem 2. Quartal 1982 und dem 2. Quartal 1983 betrug 3,5%.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer betrug im Berichtsquartal 43,6 Stunden und reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahresquartal um 0,4 Stunden. Im Vergleich zum Vorquartal stieg sie um 0,5 Stunden, war vor allem auf die saisonale Erhöhung der Arbeitszeit im Baugewerbe zurückzuführen ist.

Die Ergebnisse für das 2. Quartal 1983 beruhen auf 46 388 Angaben der SUVA, wovon 6350 Lohnangaben auf die Stundenverdienste des Betriebspersonals in Industrie und Handwerk entfallen. Sie werden in der «Volkswirtschaft» vom September 1983 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Evolution des salaires et de la durée du travail des travailleurs victimes d'accidents au 2e trimestre 1983

Selon la statistique que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail établit chaque trimestre sur les gains des travailleurs victimes d'accidents, l'augmentation des salaires entre le 2e trimestre 1982 et le 2e trimestre 1983 devrait se chiffrer à environ 3-3½% pour l'ensemble de l'économie. Elle a donc sensiblement ralenti par rapport à l'évolution constatée une année auparavant (6,3%) et à la fin du trimestre précédent (4-4½%).

En 1983, le dépeuplement et l'interprétation de la statistique trimestrielle de la rémunération des travailleurs victimes d'accidents sont rendus plus difficiles en raison d'une particularité technique d'assurance. En effet, le gain maximum assuré par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) s'élevait à 3900 francs par mois jusqu'au 31 décembre 1982; or, au 1er janvier 1983 et pour la première fois depuis neuf ans, cette limite a été relevée, atteignant maintenant 5800 francs. Pour les gains plus élevés, la statistique n'enregistre que ce montant maximum assuré, ce qui influe en premier lieu sur la moyenne et sur les variations des gains dans les catégories de travailleurs les mieux payés. C'est particulièrement le cas du personnel de bureau masculin, catégorie dans laquelle le salaire mensuel de quelque 60% des travailleurs dépassait 3900 francs au 4e trimestre 1982; cette année, on note encore quelque 20% de traitements mensuels excédant le nouveau montant maximum assuré (5800 francs). Il résulte de cette situation qu'en 1983 les catégories de travailleurs les mieux rétribués touchent des gains moyens dont la variation considérable par rapport au niveau d'une année auparavant ne saurait être interprétée comme une augmentation effective des salaires.

Afin de pouvoir déterminer le plus justement possible l'augmentation des salaires au 2e trimestre 1983 comparativement au 2e trimestre 1982, il convient donc de se référer aux taux d'accroissement dans les catégories ne comprenant pas, ou seulement peu, de travailleurs touchant déjà en 1982 un salaire supérieur à 3900 francs par mois. Si, pour le 2e trimestre 1983 également, on ne retient dans ces catégories-là que les gains ne dépassant pas 3900 francs par mois, les taux de variation par rapport au même trimestre de l'année précédente doivent alors se situer presque dans les mêmes proportions qu'après le relèvement à 5800 francs du gain maximum assuré. Des calculs comparatifs similaires ont été faits en ce qui concerne les salaires horaires de divers groupes de personnel d'exploitation, dans l'industrie et les arts et métiers. Ils ont montré que la surévaluation des taux d'augmentation, imputable à la technique d'assurance, ne se situe plus qu'entre 0 et ¼ de point de pour-cent dans ces groupes; en l'occurrence, plus la moyenne des salaires est basse, plus la surévaluation des taux de variation est faible.

Sur la base de ces calculs comparatifs, l'augmentation de 3,4% des gains horaires de l'ensemble du personnel d'exploitation dans l'industrie et les arts et métiers permet d'en conclure une augmentation effective de 3¼% environ.

La montée des prix à la consommation n'a été compensée qu'approximativement par l'augmentation nominale de 3 à 3½% des salaires. Le renchérissement traduit par l'indice suisse des prix à la consommation entre le 2e trimestre 1982 et le 2e trimestre 1983 s'élevait à 3,5%.

La durée hebdomadaire du travail a atteint 43,6 heures en moyenne au 2e trimestre 1983 chez les travailleurs victimes d'accidents, d'où une réduction de 0,4 heure comparativement au même trimestre de l'année dernière. Elle a augmenté de 0,5 heure par rapport au trimestre précédent, ce qui est surtout imputable à l'allongement saisonnier dans le secteur de la construction.

Les résultats du 2e trimestre 1983 se fondent sur 46 388 déclarations de la CNA, dont 6350 étaient des déclarations relatives aux gains horaires du personnel d'exploitation dans l'industrie et les arts et métiers. Ils seront publiés dans le numéro de septembre 1983 de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Wirtschaftsgespräche mit Schweden und Dänemark

Der für Westeuropa zuständige Delegierte des Bundesrates für Handelsverträge, Botschafter Cornelio Sommaruga, wird am 5. und 6. September in Stockholm und am 7. und 8. September in Kopenhagen bilaterale Wirtschaftskonsultationen mit hohen Beamten des schwedischen bzw. des dänischen Außenministeriums führen. Die Gespräche sind darauf ausgerichtet, vor dem Hintergrund der wachsenden protektionistischen Strömungen die europäischen Freihandelsbeziehungen innerhalb der EFTA und mit der Europäischen Gemeinschaft zu konsolidieren und zu vertiefen. Ferner wird der aktuelle Stand der weltweiten wirtschaftlichen Zusammenarbeit erörtert.

Botschafter Sommaruga wird zudem in Stockholm vor der «Schweizerischen Handelskammer in Schweden» und in Kopenhagen vor dem «Dänisch-Schweizerischen Wirtschaftsclub» über die Prioritäten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik sprechen.

## Entretiens économiques avec la Suède et le Danemark

L'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, compétent pour l'Europe occidentale, aura des consultations économiques bilatérales les 5 et 6 septembre à Stockholm et les 7 et 8 septembre à Copenhague avec des hauts fonctionnaires des Ministères des affaires étrangères de Suède et du Danemark. Les entretiens porteront en premier lieu sur les efforts de consolidation et d'approfondissement des relations européennes de libre-échange, à l'intérieur de l'AELE et avec la Communauté Européenne, compte tenu des pressions protectionnistes croissantes. L'état actuel de la coopération économique à l'échelle mondiale sera également à l'ordre du jour.

L'Ambassadeur Sommaruga parlera à Stockholm devant la «Chambre de commerce suisse en Suède» et à Copenhague devant le «Club économique dano-suisse» des priorités en matière de politique économique extérieure de la Suisse.

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

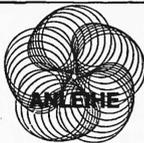
## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



# Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS)

Lausanne

## 5%

### Anleihe 1983-97 von Fr. 30 000 000

Der Erlös dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. Oktober 1983 gekündigten 6% Anleihe 1973-88 von Fr. 30 000 000.

## 100%

Emissionspreis

**Konversion:**  
Die Inhaber von Obligationen der 6% Anleihe 1973-88 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 1. Oktober 1984 & ff. einzureichen.

Valoren-Nummer: 121 260

#### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
längstens 14 Jahre; vorzeitig kündbar nach 10 Jahren

**Titel:**  
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 1. Oktober

**Liberierung:**  
1. Oktober 1983

**Kotierung:**  
wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich beantragt

**Zeichnungsfrist**  
vom 6. bis 12. September 1983, mittags

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 6. September 1983 in der «Basler Zeitung», im «Journal de Genève», in der «Gazette de Lausanne», in der «Nouvelle Revue de Lausanne» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungs- und Konversionsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

- SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
- SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
  - WAADTLÄNDER KANTONALBANK
  - SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
  - SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
  - BANK LEU AG
  - WALLISER KANTONALBANK
  - BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE
  - FREIBURGER STAATSBANK

## NEUSEELAND

4% Anleihe 1979-89 von Sfr. 100 000 000  
(Valoren-Nummer 798 271)

Die gemäss Ziffer 5 der Anleihebedingungen am 5. September 1983 fällige Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.  
Nach dem 5. September 1983 bleiben noch Titel im Nennwert von Sfr. 92 000 000 dieser Anleihe ausstehend.  
Basel, im September 1983

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Camaro - Sport - Einkauf Sursee

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Camaro - Sport - Einkauf Sursee, Bahnhofstrasse 37, 6210 Sursee, auf Freitag, den 16. September 1983, 12 Uhr, Ort: Haus «Olindo», Schenkön (Art. 699 OR und Art. 7 der Statuten).

#### Traktanden:

1. Bestellung Versammlungsbüro.
2. Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1982/83.
3. Rechnungsablage für das Geschäftsjahr vom 1. April 1982 bis 31. März 1983.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Genehmigung und Décharge-Erteilung.
6. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
7. Wahlen (Kontrollstelle).
8. Verschiedenes.

Die Akten liegen ab heute auf dem Geschäftssitz zur Einsichtnahme auf.

6210 Sursee, den 2. September 1983

Für den Verwaltungsrat  
Der Delegierte: Josef Müller

## BGM SA, Lugano

#### Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

alle ore 11, di lunedì 19 settembre 1983, presso lo studio dell'Avv. Giorgio Naef, corso Elvezia 4, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

#### Trattande all'ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratrice unica.
2. Eventuali.

Lugano, il 30 agosto 1983

BGM SA:  
L'amministratrice unica

### Privatdetektei

empfeht sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

In Läden, Büros und Werkstätten sorgen



### ANSON-Aermec Klimageräte

für angenehme Kühlung. Individuell regelbar. Rasch montiert, ab 1850 kcal/h. 220 V. 1150 W. Fr. 1800.-

Lüftungs-, Elektrofrischgeschäfte und ANSON AG 01/461 40 80 8053 Zürich Friesenbergstr. 108

### Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-620, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (titre de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 1.271.210.13 und Nr. 926.633.04 der Kantonalbank von Bern, Thun, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die Inhaber der Sparhefte diese nicht innerhalb von drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Kantonalbank von Bern, Thun

## Rougemont bei Gstaad

Zu verkaufen in neu erstelltem Chalet in bevorzugter Lage am Südhang

### 2 1/2- /3- und 4 1/2-Zimmer-Wohnung

mit jedem Komfort. Geringe Finanzierung. Bezugsbereit ab September 1983.

Auskunft durch Krattinger & Meyer Immobilien AG 3018 Bern, Telefon 031 56 44 44

### Zu verkaufen

### RUF-Buchungsmaschine

(Magnetkonto), System Praetor 508, ab Platz Fr. 1200.-

Testat AG, Küssnacht, Tel. 01 910 95 35

### Zu verkaufen

Schweizerische Übersetzungsbüros evtl. Beteiligung abzugeben.

Finanzkräftige Interessenten mit Kapitalnachweis melden sich unter Chiffre 90.5111, Assa Schweizer Annoncen AG, Postfach, 8024 Zürich.

## Loterie Romande

### 533e tranche

#### Liste de tirage du 3 septembre 1983

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminalsons ou numéros gagnants				
8000	10.-	1	8			
520	20.-	76				
		473	601	642		
180	30.-	278	380	657		
		0145	0387	0597	0660	1115
		1332	1415	2225	3956	4755
		4939	6071	7426	8541	9827
10	200.-	77397	77758	77936	77951	78053
		781403	792645	794826	795728	808206
4	500.-	778613	801328	805055	805768	
1	100 000.-	790913				
2	500.-	790912	790914			
97	10.-					
8814						

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 7909 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-

Boudry NE, le 3 septembre 1983

Me Claude-Ed. Bétrix, notaire

L'émission de la 533e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 770 000 à 809 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-)

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 6 mars 1984

#### Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
523	5. 3. 83	8. 9. 83	528	11. 6. 83	14. 12. 83
524	9. 4. 83	12. 10. 83	529	25. 6. 83	28. 12. 83
525	23. 4. 83	26. 10. 83	530	9. 7. 83	12. 1. 84
526	7. 5. 83	10. 11. 83	531	6. 8. 83	9. 2. 84
527	28. 5. 83	1. 12. 83	532	20. 8. 83	23. 2. 84

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Werbeagentur Unternehmensberatung Marketing Public Relations

## Merki & Partner AG

Alpenquai 36 · CH-6005 Luzern · Telefon 041-44 99 55

Abwesend?  
Autom.-Telefon-Anrufbeantworter NOVITON  
antworten für Sie!

Modell ab Fr. 498.-  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
NOVITON AG  
8056 Zürich  
Tel. 01 57 12 37

Möchten Sie Ihr Buchhaltungssystem modernisieren und sich gleichzeitig die Arbeit erleichtern? Dann ist unser Angebot die Gelegenheit für Sie:  
Im Auftrag eines Kunden haben wir einen neuwertigen

### Hermes Data 200 C-Buchungsautomaten

anzubieten. Preis: Fr. 7500.- (inkl. Software; FIBU, Debitoren- und Kreditorenprogramme).

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie uns unverbindlich an:  
Tel. 042 22 36 76, Kolin Revisions- und Treuhand AG.

novinform

## INFORMAZIONI COMMERCIALI RICUPERO CREDITI

SVIZZERA · EUROPA · OLTREMARE

Noviform S.A., 6400 Baden, Tel. 056 22 60 42, 4000 Basel 10, Tel. 061 23 01 54, 3005 Bern, Tel. 031 44 68 27, 1211 Genève 11, Tel. 022 29 27 88, 1000 Lausanne 9, Tel. 021 37 22 67, 6904 Lugano, Tel. 091 51 49 21, 6003 Luzern, Tel. 041 23 27 66, 9001 St. Gallen, Tel. 071 23 24 20, 8047 Zürich, Tel. 01 62 44 40.